

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 5751

Avrupa Birliği Sığınmacı Mali İmkânı İkinci Dönemi (FRIT-II) kapsamında “İşgücü Piyasasına Geçişin Desteklenmesi Projesi”ne ilişkin olarak Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ile Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası arasında 5/5/2022 tarihinde imzalanan ekli Hibe Anlaşmasının onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

27 Haziran 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

HİBE NUMARASI TF0B7815

Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonu

Hibe Anlaşması

(İşgücü Piyasasına Geçişin Desteklenmesi Projesi
– Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı)

T.C. ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞI

ile

Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonu yönetiminden sorumlu ULUSLARARASI
İMAR VE KALKINMA BANKASI

arasında

**AVRUPA KOMİSYONU KALKINMA FONU
HİBE ANLAŞMASI**

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞI ("Alıcı") ile Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonu yönetiminden sorumlu ULUSLARARASI İMAR VE KALKINMA BANKASI ("Banka") arasında İmza Tarihi itibarıyla imzalanmış ANLAŞMADIR.

Avrupa Komisyonu ("AK" veya "Donör") ve Banka, Avrupa ve Orta Asya için Dünya Bankası Ortaklık Programı Programatik Tek Donör Vakıf Fonu ("Vakıf Fonu") için bir mali çerçeve ortaklık anlaşması imzalamıştır;

AK ve Dünya Bankası, yukarıda bahsedilen çerçeve anlaşmaya ek olarak Vakıf Fonu'nu destekleyerek idari anlaşmasına Çizelge 1'de belirtilen faaliyetleri finanse etmek üzere bir idari anlaşma imzalamış ve idari anlaşmaya uygun olarak Banka Alıcıya hibe vermeyi kabul etmiştir; ve

Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ("ÇSGB") ve Türkiye İş Kurumu ("İŞKUR"), Projenin uygulanması için bir Tamamlayıcı Anlaşma akdetme niyetindedir.

Alıcı ve Banka aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmıştır:

**Madde I
Standart Koşullar; Tanımlar**

- 1.01 İşbu Anlaşmanın Ekinde tanımlanmış olduğu üzere, Standart Koşullar işbu Anlaşma için geçerlidir ve işbu Anlaşmanın bir parçasıdır.
- 1.02 Anlaşma bağlamı aksini gerektirmediği sürece, Anlaşma metninde büyük harfle yazılı terimler Standart Koşullarda ya da işbu Anlaşmanın Ekinde kendilerine atfedilen anlamları taşır.

**Madde II
Proje**

- 2.01. Alıcı, işbu Anlaşma Çizelge 1'de tanımlanan projenin ("Proje") amaçlarına bağlılığını beyan eder. Bu amaçla, Alıcı (A) Projenin Bölüm 2(a)(i)'sini ("Projenin ÇSGB'nin İlgili Bölümü") yürütür ve (B) bu Anlaşmanın Standart Koşulların II. Maddesi ve Ek 2 hükümlerine uygun olarak Bölüm 1(a) ve Bölüm 2(a)(ii)'nin ("İŞKUR'un Projedeki İlgili Bölümleri") İŞKUR tarafından yürütülmesini sağlar.

Madde III

Hibe

- 3.01. Banka, projenin finansmanına yardımcı olmak için Alıcıya altmış bir milyon Avro (61.000.000 Avro) tutarını aşmayacak bir hibe sağlamayı kabul eder.
- 3.02. Alıcı, Hibe ödemelerini işbu Anlaşmanın Çizelge 2 Kısım III hükümlerine uygun olarak çekebilir.
- 3.03. Hibe, Bankanın Donör'den düzenli olarak katkı aldığı yukarıda belirtilen vakıf fonundan finanse edilir. Standart Koşullar Kısım 3.02 hükümleri uyarınca, Bankanın işbu Anlaşma ile ilgili ödeme yükümlülükleri yukarıda belirtilen vakıf fonu kapsamında Donör'ün sağladığı fon miktarı ile sınırlıdır ve Alıcının Hibe ödemelerini çekme hakkı bu fonların mevcudiyetine tabidir.

Madde IV

İlave Düzeltici Önlemler

- 4.01. Standart Koşullar Kısım 4.02 (k)'da belirtilmiş olan Hibenin askıya alınmasına neden olabilecek ilave koşullar aşağıdakileri içermektedir:
 - (a) Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası (IBRD) veya Uluslararası Kalkınma Birliği (IDA) tarafından, (i) İŞKUR'un IBRD veya IDA tarafından sağlanan herhangi bir finansmanın ödemelerini kullanımda hileli, yolsuz, zorlayıcı veya gizli uygulamalarda bulunduğunu tespit edilmesi ve/veya (ii) başka bir finansörün İŞKUR'un finansörün sağladığı finansman ödemelerini kullanımda hileli, yolsuz, zorlayıcı veya gizli uygulamalarda bulunduğunu tespit etmesi nedeniyle, finansörün İŞKUR'u finansörün sağladığı finansman ödemelerini almaya veya tamamen ya da kısmen finansör tarafından finanse edilen herhangi bir projenin hazırlığı veya uygulamasına katılmaya uygun bulmaması nedeniyle, İŞKUR'un (başka bir finansör tarafından sağlanan fonların yönetimi de dahil) IBRD veya IDA tarafından sağlanan herhangi bir finansman ödemelerini almaya veya tamamen veya kısmen IBRD veya IDA tarafından finanse edilen herhangi bir projenin hazırlığı veya uygulamasına katılmaya uygun olmadığının belirtilmesi.

- (b) İŞKUR'un işleyişini oluşturan veya faaliyetini sağlayan herhangi bir mevzuatın, İŞKUR'un Projenin Bölüm 1(a) ve Bölüm 2(a)(ii)'yi gerçekleştirme kabiliyetini maddi ve olumsuz yönde etkileyecek şekilde değiştirilmesi, askıya alınması, yürürlükten kaldırılması veya feragat edilmesi.
- (c) Banka tarafından işbu Anlaşma Kısım 5.03'te matuf Yürürlük Tarihi sonrasında; bu tarihten önce ve fakat işbu Anlaşma tarihinden sonra, işbu Anlaşmanın yürürlükte olması durumunda Bankanın Alıcının Hibe Hesabından para çekme hakkını askıya alma yetkisine sahip olmasına sebep olabilecek bir olayın meydana geldiğinin tespit edilmesi.

Madde V

Yürürlük; Fesih

5.01. İşbu Anlaşma;

- (a) İşbu Anlaşmanın Alıcı adına icra ve teslim edilmiş olduğunun gerekli resmi kurumlarca yetkilendirildiği veya onaylandığı;
- (b) İşbu Anlaşma Çizelge 2 Kısım I.A'da atıfta bulunulan Tamamlayıcı Anlaşmanın Alıcı ve İŞKUR adına icra edilmiş olduğu;
- (c) ÇSGB-Proje Uygulama Birimi (ÇSGB-PUB) ve İŞKUR-Proje Uygulama Birimi (İŞKUR-PUB)'nin Banka'yı tatmin edecek şekilde ve kaynaklara ve görev tanımına göre kurulmuş olması; ve
- (d) Proje Operasyon El Kitabı (POM)'un, Banka'yı tatmin edecek şekilde ve Alıcı tarafından kabul edilmiş olması hususlarının Banka tarafından kabul edilebilir kanıtlarla Bankaya sunulmasıyla birlikte yürürlük kazanır.

5.02. Kısım 5.01(a) uyarınca sunulacak kanıtlar kapsamında, Alıcı Banka tarafından kabul edilebilir bir danışman görüşü veya Bankanın talep etmesi durumunda, Alıcının yetkilendirdiği kişi tarafından hazırlanmış;

- (a) Alıcının, Türkiye Cumhuriyeti yasaları çerçevesinde, işbu Hibeyi ve Anlaşma koşullarını kabul etmek ve Alıcının bundan doğan yükümlülüklerini Türkiye Cumhuriyeti menfaatine olacak şekilde yerine getirmek için hukuki ehliyeti bulunduğu;

- (b) işbu Anlaşmanın Alıcı tarafından usulüne uygun bir şekilde yetkilendirilmiş olduğu ve Alıcı adına icra ve teslim edildiği ve şartları uyarınca Alıcı açısından hukuki bağlayıcılığı bulunduğu; ve
- (c) işbu Anlaşma Çizelge 2 Kısım I.A'da atıfta bulunulan Tamamlayıcı Anlaşmanın, taraflarca usulüne uygun bir şekilde yetkilendirilmiş veya onaylanmış olduğu ve Tamamlayıcı Anlaşma şartları uyarınca her iki taraf için de hukuki bağlayıcılığı bulunduğunu gösteren, Banka tarafından kabul edilebilir bir belge sunacaktır.

5.03. Alıcı ve Banka aksi üzerinde anlaşmadığı müddetçe, işbu Anlaşma, Bankanın Kısım 5.01 uyarınca gereken kanıtın kabulünü Alıcıya bildirdiği tarihte yürürlüğe girecektir ("Yürürlük Tarihi"). Yürürlük Tarihinden önce, işbu Anlaşmanın yürürlükte olması durumunda Bankanın Alıcının Hibe Hesabından para çekme hakkını askıya alma yetkisine sahip olmasına sebep olabilecek bir olayın gerçekleşmesi durumunda, Banka bu olay (veya olaylar) ortadan kalkana kadar işbu Kısımda atıfta bulunulan bildirim erteleyebilir.

5.04. *Yürürlüğe Girememe Nedeniyle Fesih.* İşbu Anlaşma ve tarafların işbu Anlaşma kapsamındaki tüm yükümlülükleri, Banka gecikme nedenlerini değerlendirdikten sonra işbu Kısım maksadına uygun ileri bir tarih belirlemediği müddetçe, işbu Anlaşmanın tarihinden itibaren doksan (90) gün içinde yürürlüğe girmemişse feshedilecektir. Banka bu ileri tarihi Alıcıya hızlı bir şekilde bildirecektir.

Madde VI

Alıcının Temsilcisi; Adresler

6.01. Standart Koşullar Kısım 7.02'de atıfta bulunulan Alıcının Temsilcisi Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakan'dır.

6.02. Standart Koşullar Kısım 7.01'in amaçları doğrultusunda:

(a) Alıcının adresi:

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı
Emek Mahallesi
17. Cadde No: 13 Pk: 06520 Çankaya
Ankara, Türkiye Cumhuriyeti, ve

(b) Alıcının Elektronik Adresi:

Faks: +90 (312) 296 18 60

6.03. Standart Koşullar Kısım 7.01'in amaçları doğrultusunda:

(a) Bankanın adresi:

Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Amerika Birleşik Devletleri; ve

(b) Bankanın Elektronik Adresi:

Teleks: Faks:

248423 (MCI) veya 1-202-477-6391
64145 (MCI)

İmza Tarihi itibariyle KABUL EDİLMİŞTİR.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞI**

Adına

Yetkili Temsilci

Adı: Sadettin AKYIL

Unvan: Genel Müdür

Tarih: _____ 5 Mayıs 2022 _____

**Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonu yönetiminden sorumlu
ULUSLARARASI
İMAR VE KALKINMA BANKASI**

Adına

Yetkili Temsilci

Adı: Auguste KOUAMÉ

Unvan: Ülke Direktörü

Tarih: _____ 5 Mayıs 2022 _____

ÇİZELGE 1

Proje Tanımı

Projenin amacı, Geçici Koruma Altındaki Suriyelilerin (GKAS), Uluslararası Koruma Başvuru Sahibi ve Uluslararası Koruma Statüsü Sahibi Kişiler ("UK") ve T.C. Vatandaşlarının istihdam edilebilirliklerini artırmak ve işgücü piyasasına erişimi kolaylaştırmaktır.

Proje, aşağıdaki bölümlerden oluşmaktadır:

Bölüm 1. Danışmanlık hizmetleri desteği ve istihdam desteği

Aşağıda belirtildiği üzere, Proje Faydalanıcılarına yönelik geçim kaynakları danışmanlık hizmetleri, danışmanlık hizmetleri ve istihdam desteğinin sırasıyla İŞKUR ve Kızılay tarafından sağlanması:

(a) İŞKUR:

- (i) *İş ve meslek danışmanlığı hizmeti.* (i) İş ve meslek danışmanları tarafından Proje Faydalanıcılarının kaydı ve (ii) uygulamalı eğitim programlarına katılıma yönelik beceri değerlendirilmesinin yapılması veya uygun bir işle eşleştirilmesi.
- (ii) *Uygulamalı Eğitim Programı.* (i) POM'da belirtilen kriterlere uygun olarak seçilen uygun işverenler tarafından işbaşı eğitiminin verilmesi; (ii) Proje Faydalanıcılarının iş ve meslek danışmanları tarafından ilgili işverenlerle eşleştirilmesi ve (iii) Uygulamalı Eğitim Programı Ödemelerinin finansmanı.

(b) Kızılay:

- (i) *Ön eleme ve kayıt.* Proje Faydalanıcılarının ön elemesi için bir kayıt/değerlendirme aracının geliştirilmesi ve kullanılması ve Proje Faydalanıcılarına ihtiyaçları doğrultusunda farklı destek hizmetlerinin sunulması ve/veya onları başka iş arama desteği ve uygulamalı eğitim programlarına katılıma yönlendirme.
- (ii) *Geçim kaynağı danışmanlık hizmetleri ve diğer hizmetlere yönlendirmeler.* POM'da belirlenen kriterler uyarınca seçilen bireysel Proje Faydalanıcıları ve Proje Faydalanıcılarının hane halklarına uygun Uygulamalı Eğitim Programları ve işler için İŞKUR'a yönlendirmenin yapılması. Kurum içi geçim kaynağı danışmanlık hizmetlerinin, destek hizmetlerinin ve eğitimin verilmesi POM'da belirtilen kriterler uyarınca seçilen çalışabilir durumdaki Proje Faydalanıcılarını teşvik etmek amacıyla

öncelikli olacaktır. Geçim kaynağı danışmanlığı kapsamında, faydalanıcıların harici sosyal ve mali hizmet sağlayıcılar ve kurumlarla bir araya getirilmesi ve işe hazırlık ve beceri değerlendirmesi yer almaktadır.

- (iii) *Dil eğitimi:* POM'da belirtilen kriterler uyarınca seçilen Proje Faydalanıcılarına Türkçe dil eğitiminin verilmesinde dil eğitimi kursları uygulamalı ve işyerlerinde gerekli olan dil yeterliliğine yönelik olacaktır.
- (iv) *İşe hazırlık ve sosyal beceri eğitimi:* Türkiye'de kayıtlı istihdam, çalışma kültürü ve işverenlerin beklentileriyle ilişkili işçi kazanım ve haklarıyla ilgili yanlış veya eksik bilgileri azaltmak amacıyla özel mesajlara ve içeriğe odaklanan işe hazırlık ve işgücü piyasasına entegrasyon programlarının hazırlanması.

Bölüm 2. İstihdam Hizmetlerinin Sağlanmasına İlişkin Destek

- (a) *İzleme ve Değerlendirme, Veri Yönetimi, İletişim ve Proje Yönetimi.* Sırasıyla Alıcı, İŞKUR ve Kızılay, *bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla;*

- (i) Alıcı için:

- a. Veri sistemleri, yönetim ve analiz kapasitesinin geliştirilmesi;
- b. Uygulama için Proje uygulama birimi (ÇSGB-PUB) ve mali yönetim, Proje denetimleri ve ilave işletme maliyetlerinin finansmanı, satın alma, ödeme ile sosyal ve çevresel koruma alanlarını da içerecek şekilde, Proje faaliyetlerinin izlenmesine yönelik bir Yönlendirme Komitesi kurulması; ve
- c. Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı kapsamında ilgili sonuç çerçevesini desteklemek üzere, veri toplama ve raporların hazırlanması da dahil olmak üzere Proje faaliyetlerinin izlenmesi ve değerlendirilmesi için yardım ve koordinasyonun sağlanması.

- (ii) İŞKUR için:

- a. Veri sistemleri, yönetim ve analiz kapasitesinin geliştirilmesi;

- b. POM'da belirtilen kriterler uyarınca seçilen Proje Faydalanıcılarının sürdürülebilir geçim kaynaklarına entegrasyonu ile ilgili izleme ve değerlendirme, bilgilendirme faaliyetleri ve analizler yapmak;
- c. POM'da belirtildiği gibi hizmetlerin sağlanmasında daha fazla düzenleme için gerekirse Proje Faydalanıcısının geri bildirimini izlemek için değerlendirmeler ve Proje Faydalanıcısı değerlendirmeleri yapmak,
- d. Proje aracılığıyla sunulan mevcut hizmetler ve ürünler hakkında yeterli bilgilendirmenin yapılması için genel anlamda kamuoyu, iş arayanlar ve işverenlere yönelik bir iletişim stratejisinin geliştirilmesi ve uygulanması;
- e. Mali yönetim, Proje denetimleri ve ilave işletme maliyetlerinin finansmanı, satın alma ve ödemeler ile sosyal ve çevresel koruma alanlarını da içerecek şekilde, Proje faaliyetlerinin izlenmesine yönelik İŞKUR-PUB'un kurulması ve Alıcı ve Yönlendirme Komitesine Proje yönetim desteğinin sağlanması; ve
- f. Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı kapsamındaki ilgili sonuç çerçevesini desteklemek üzere veri toplama ve raporların hazırlanması da dahil, Proje faaliyetlerinin izlenmesi ve değerlendirilmesi için destek sağlanması.

(iii) Kızılay için:

- a. POM'da belirtilen kriterler uyarınca seçilen Proje Faydalanıcılarının sürdürülebilir geçim kaynaklarına entegrasyonu ile ilgili izleme ve değerlendirme, bilgilendirme faaliyetleri ve analizler;
- b. POM'da belirtildiği gibi hizmetlerin sağlanmasında daha fazla düzenleme için gerekirse Proje Faydalanıcısının geri bildirimini izlemek için değerlendirmeler ve Proje Faydalanıcısı değerlendirmeleri yapmak;
- c. Proje aracılığıyla sunulan mevcut hizmetler ve ürünler hakkında yeterli bilgilendirmenin yapılması için genel anlamda kamuoyu, iş arayanlar ve işverenlere yönelik bir iletişim stratejisinin geliştirilmesi ve uygulanması;

- d. Mali yönetim, Proje denetimleri ve ilave işletme maliyetlerinin finansmanı, satın alma ve ödemeler ile sosyal ve çevresel koruma alanlarını da içerecek şekilde, Proje faaliyetlerinin izlenmesine yönelik Kızılay-PUB'un kurulması ve Alıcı ve Yönlendirme Komitesine Proje yönetim desteğinin sağlanması; ve
- e. Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı kapsamındaki ilgili sonuç çerçevesini desteklemek üzere veri toplama ve raporların hazırlanması da dahil, Proje faaliyetlerinin izlenmesi ve değerlendirilmesi için destek sağlanması.

ÇİZELGE 2

Projenin Yürütülmesi

Kısım I. Kurumsal ve Diğer Düzenlemeler

A. Kurumsal Düzenlemeler

1. Standart Koşullar Madde II hükümlerine kısıtlama getirmeksizin ve Bankaca aksi kabul edilmediği müddetçe, Alıcı; Projenin uygulanma sürecinde, Bankanın onayladığı içerik, kaynaklar, iş tanımı ve işlemlere uygun olarak;
 - (a) Proje uygulaması sırasında İŞKUR-PUB'un İŞKUR tarafından idamesi ile İŞKUR'un Projenin Bölüm 1(a) ve Bölüm 2(a)(ii)'yi yürütmesini; özellikle:
 - (i) söz konusu Proje faaliyetlerine ilişkin POM'da belirtildiği gibi, ilgili idari, satın almaya ilişkin, çevresel ve sosyal koruma önlemleri ve mali yönetim sorumlulukları da dahil olmak üzere, ilgili Proje faaliyetlerinin genel yönetimi, koordinasyonu ve uygulanması;
 - (ii) POM'da belirtilen gerekliliklerin, kriterlerin, politikaların, prosedürlerin ve organizasyonel düzenlemelerin tüm ilgili taraflarca uygun bir şekilde uygulanmasının sağlanması;
 - (iii) İŞKUR'un Projenin Kendi Bölümleri için Proje ilerleme ve nihai raporları dahil, tüm ilgili Proje uygulama belgelerinin veya ilgili bölümlerin hazırlanması;
 - (iv) Bir taraftan GKAS ve UK kapsamındakilerin diğer yandan T.C. Vatandaşlarının eşit katılımının sağlanmasından sorumlu olmasını sağlayacak; ve
 - (b) ÇSGB-PUB'un sürekliliğini sağlayacak ve özellikle;
 - (i) söz konusu Proje faaliyetlerine ilişkin POM'da belirtildiği gibi, ilgili idari, satın almaya ilişkin, çevresel ve sosyal koruma önlemleri, mali yönetim ve izleme ve değerlendirme sorumlulukları da dahil olmak üzere, ilgili Proje faaliyetlerinin genel yönetimi, koordinasyonu ve uygulanması;
 - (ii) POM'da belirtilen gerekliliklerin, kriterlerin, politikaların, prosedürlerin ve organizasyonel düzenlemelerin tüm ilgili taraflarca uygun bir şekilde uygulanmasının sağlanması ve

- (iii) Proje ilerleme ve nihai raporları da dahil olmak üzere, tüm ilgili Proje uygulama belgelerinin veya ilgili bölümlerin hazırlanmasını sağlayacak, ÇSGB-PUB'unu ve Alıcının projenin ilgili bölümünü yönetecek.

2. Alıcı, (a) İŞKUR aracılığıyla, Projeyi destekleyen İŞKUR-PUB, (b) ÇSGB-PUB, (c) Projeyi destekleyen Alıcının ilgili departmanları kalifiye personele sahip olmasını ve *bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla*, Proje kapsamında gerekli teknik satın alma, mali yönetim, ödeme, izleme ve değerlendirme ve çevresel ve sosyal koruma önlemleri işlevlerini desteklemek için yeterli kaynakların temin edilmesini sağlayacaktır.

B. Tamamlayıcı Anlaşma

1. Alıcı, İŞKUR'un Bölüm 1(a) ve Bölüm 2(a)(ii)'yi yürütmesini kolaylaştırmak üzere Banka tarafından onaylanmış, Alıcı ve İŞKUR arasındaki tamamlayıcı anlaşma ("Tamamlayıcı Anlaşma") kapsamında, İŞKUR'un, işbu Çizelge Kısım III.A.1'de belirtilen tablo içerisinde zaman zaman Kategori 1'e tahsisli Hibe ödemelerini almasını;
- (a) İŞKUR'un Alıcıdan aldığı yukarıda Kısım I.B.1'de atıfta bulunulan Hibe ödemelerini geri ödemesi gerekmeyecek şekilde;
- (b) İŞKUR'un gerekli özen ve etkinlikle uygun idari, ekonomik, yönetsel, teknik, mali, çevresel, sosyal, işgücü ve iş sağlığı ve güvenliği standartları ve uygulamalarına uygun bir şekilde Projenin Kendi Bölümlerini yürütme ve İŞKUR'un Projenin Kendi Bölümleri için gerekli tesis, hizmet ve diğer kaynakları gerektiğinde hızlı bir şekilde sağlama;
- (c) İŞKUR'un; (i) İŞKUR'un Projenin Kendi Bölümlerinin ilerlemesi ve Tamamlayıcı Anlaşma kapsamındaki yükümlülükleriyle ilgili performansına ilişkin olarak Alıcı ve Banka ile görüş alışverişinde bulunma ve (ii) Projenin Kendi Bölümleri için geçerli olan işbu Çizelge Kısım II'de atıfta bulunulan yükümlülüklerini yerine getirmesi için Alıcıya destek olma;
- (d) İŞKUR'un ölüm veya Projeye ilişkilendirilmiş cinsiyete dayalı şiddet iddiaları gibi Projeye ilgili kaza ve olaylar dahil, ancak bunlarla da sınırlı olmamak üzere, İŞKUR'un Projenin Kendi Bölümlerinin ilerlemesine etki edecek veya etki etmekle tehdit eden herhangi bir durumu hızlı bir şekilde Alıcı ve Bankaya bildirme;

- (e) İŞKUR'un Projenin Kendi Bölümlerini Yolsuzlukla Mücadele Kılavuzu, Satın Alma Düzenlemeleri, Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planı (ÇSTP) ve POM'a uygun olarak yürütme;
- (f) İŞKUR'un (i) Proje Bölümleriyle ilgili faaliyet, kaynak ve harcamaları uygun olarak gösterecek şekilde bir mali yönetim sistemi sürdürmek ve Banka tarafından kabul edilebilir, tutarlılıkla uygulanan muhasebe standartlarına uygun mali tablolar hazırlama ve (ii) bu mali tabloların tutarlılıkla uygulanan denetim standartlarına uygun bir şekilde Banka tarafından kabul edilebilir bağımsız denetçiler tarafından denetlenmesini sağlama ve bu şekilde denetlenen tabloları hızlı bir şekilde Alıcı ve Banka'ya temin etme yükümlülükleri dahil ve
- (g) Alıcı, İŞKUR'un Tamamlayıcı Anlaşma kapsamındaki herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirememesi durumunda, İŞKUR'a karşı, *bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla*, İŞKUR'a aktarılan ödemelerin hepsinin veya bir kısmının kısmi veya tamamen askıya alınması ve/veya iptali veya geri ödemesini de içerebilecek düzeltici faaliyetlerde bulunma hakkına sahip olacak şekilde sağlayacaktır.

2. Alıcı, Tamamlayıcı Anlaşma kapsamındaki haklarını, Alıcı ve Banka'nın çıkarlarını koruyacak ve Hibe amaçlarını gerçekleştirecek şekilde kullanacaktır. Banka aksini kabul etmedikçe, Alıcı, Tamamlayıcı Anlaşmayı veya herhangi bir hükmünü temsil edemez, değiştiremez, ilga veya ferağ edemez.
3. Tamamlayıcı Anlaşma ve işbu Anlaşmanın şartları arasında bir çelişki olması durumunda işbu Anlaşmanın şartları geçerli olacaktır.

C. Proje Operasyon El Kitabı (POM)

1. Alıcı, Projeyi POM'da belirtilen gerekliliklere uygun bir şekilde yürütecek ve İŞKUR'un da projeyi buna uygun bir şekilde yürütmesini sağlayacaktır. Proje uygulamasına yönelik, *bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla*, (i) farklı Proje paydaşları arasındaki yakın koordinasyonun ve iş birliğinin sağlanması için çeşitli mekanizmalar dahil olmak üzere Projenin uygulanmasındaki farklı rol ve sorumluluklar, (ii) bütçe ve bütçe denetimi, (iii) fon akışı, ödeme prosedürleri ve banka düzenlemeleri, (iv) mali, satın alma ve muhasebeyle ilişkin prosedürler, (v) iç kontrol prosedürleri, (vi) muhasebe sistemi ve işlem kayıtları, (vii) izleme ve raporlama gereklilikleri, (viii) dış denetim ve bağımsız doğrulama düzenlemeleri, (ix) yolsuzlukla ve dolandırıcılıkla mücadele önlemleri, (x) Projeye ilgili kaza ve olayların kaydedilerek raporlanması ve bildirimde bulunulması ile Proje şikayet mekanizmasına ilişkin sürecin ayrıntılı bir açıklaması da dahil olmak üzere çevresel ve sosyal konular, (xi) faydalanıcıların seçiminde uygunluk kriterleri ve prosedürleri ve (xii) Projenin etkili bir şekilde uygulanması için gerekli diğer

düzenleme ve prosedürleri de dahil, detaylı kılavuz, yöntem ve prosedürler, POM'da belirtilecektir.

2. Alıcı, öncesinde Bankanın yazılı onayı olmaksızın POM'un herhangi bir hükmünü temlik edemez, değiştiremez, ilga veya ferağ edemez.
3. POM ve işbu Anlaşmanın şartları arasında bir çelişki olması durumunda işbu Anlaşmanın şartları geçerli olacaktır.

D. Yıllık İş Planı ve Bütçe.

Alıcı, Alıcının sonraki mali yılında gerçekleştirilecek faaliyetleri içeren, Banka tarafından kabul edilebilir bir şekilde düzenlenmiş Yıllık İş Planı ve Bütçeyi Bankanın konu üzerindeki yorum ve görüşlerini göz önünde bulundurarak hazırlayacak ve Proje uygulaması sırasında Alıcının her mali yılında 15 Ekim tarihinden geç olmamak kaydıyla veya Bankanın kabul edebileceği ileri bir tarihte onay için Bankaya sunacaktır.

E. Çevresel ve Sosyal Standartlar.

1. Alıcı, Projenin kendi bölümlerini, Banka tarafından kabul edilebilir bir şekilde, Çevresel ve Sosyal Standartlar uyarınca yürütecek ve İŞKUR'un da Projenin kendi bölümlerini bu şekilde yürütmesini sağlayacaktır.
2. Yukarıda geçen paragraf 1'e kısıtlama getirmeksizin, Alıcı, Projenin kendi bölümlerini, Banka tarafından kabul edilebilir bir şekilde, Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planı ("ÇSTP") uyarınca yürütecek ve İŞKUR'un da Projenin kendi bölümlerini bu şekilde yürütmesini sağlayacaktır. Bu amaçla, Alıcı;
 - (a) ÇSTP'de belirtilen önlem ve eylemlerin gerekli özen ve etkinlikle uygulanması ve ÇSTP'de daha detaylı bir şekilde belirtildiği üzere;
 - (b) ÇSTP'nin uygulanmasına ilişkin masrafların karşılanması için yeterli fonun sağlanması;
 - (c) ÇSTP'de daha detaylı bir şekilde belirtildiği üzere, Alıcı ve İŞKUR'un ÇSTP'nin uygulanması için politikalar, prosedürler ve nitelikli ÇSGB-PUB ve İŞKUR-PUB personellerinin idame ettirilmesi ve
 - (d) Bankaca yazılı bir şekilde aksi kabul edilmediği ve Alıcı bunun sonrasında revize edilmiş ÇSTP'yi açıklamadığı müddetçe, ÇSTP veya herhangi bir hükmünün değiştirilmemesi, revize veya ferağ edilmemesini sağlayacaktır.
3. ÇSTP ve işbu Anlaşmanın hükümleri arasında bir tutarsızlık olması durumunda, işbu Anlaşmanın hükümleri geçerli olacaktır.

4. Alıcı;

- (a) bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, (i) ÇSTP'nin uygulanma durumu, (ii) eğer varsa ÇSTP'nin uygulanmasına etki eden veya etki etme riski barındıran koşullar ve (iii) bu koşulların ortadan kaldırılmasına yönelik olarak alınan ya da alınması gereken düzeltici ve engelleyici önlemlerin belirtildiği, Banka tarafından kabul edilebilir biçim ve içerikteki ve Bankanın isteği doğrultusunda ÇSTP'de belirtilen sıklık ve süratle ayrı bir rapor veya raporlar kapsamında ÇSTP'ye uygunluk durumu ve burada atıfta bulunulan yönetim araçlarını toplayıp bir araya getirmek ve Bankaya sunmak konusunda kendi üstüne düşen tüm gerekli önlemlerin alınması ve
- (b) çevre, etkilenen insan toplulukları, kamu ve işçiler üzerinde kayda değer olumsuz etkisi olan veya olabilecek, Projeye ilgili veya Proje üzerine etkisi olan tüm olay veya kazaları, ÇSTP, burada belirtilen araçlar ve Çevresel ve Sosyal Standartlar uyarınca Bankaya hızlı bir şekilde bildirecek ve İŞKUR'un da bunları yerine getirmesini sağlayacaktır.

5. Alıcı, Proje ile ilgili tüm şikayetlerin adil, tarafsız bir şekilde ve iyi niyetle değerlendirmesine yönelik şikayet mekanizmalarının Banka tarafından kabul edilebilir biçim ve içerikte temin edilmesi ve yayımlanarak duyurulmasını sağlayacak ve bu mekanizmadan elde edilen önlemleri Banka tarafından kabul edilebilir bir şekilde hayata geçirecektir ve İŞKUR tarafından da bu şekilde yerine getirilmesini sağlayacaktır.

Kısım II. Proje İzleme, Raporlama ve Değerlendirme

A. Belgeler; Kayıtlar

Standart Koşullar Kısım 2.05'te belirtilen yükümlülöklere sınırlama getirmeksizin ve ek olarak, Alıcı aşağıdakilerin yerine getirilmesini sağlayacaktır:

- (a) (i) işbu Anlaşma, Anlaşmanın ekleri ve Anlaşmaya yapılan tüm değişiklikler, (ii) Alıcının Bankaya sunulan mali ve açıklamalı ilerleme raporları, (iii) denetim raporları, faturalar ve bordro kayıtları dahil, Alıcının Hibeyle ilgili mali bilgileri, (iv) Alıcının alt-anlaşmalar, satın alma dosyaları, sözleşmeler, sipariş emirleri dahil uygulama belgeleri ve (v) Standart Koşullar Kısım 3.04'te atıfta bulunulan ilgili destekleyici kanıt dahil olmak üzere, Proje kapsamındaki harcamaları gösteren kayıtların Kapanış Tarihinden itibaren beş yıl ve altı ay boyunca muhafaza edilmesi ve
- (b) Bankanın temsilcilerinin, (i) paragraf (a)'da atıfta bulunulan tüm kayıtları inceleyebilmesi, (ii) zaman zaman makul olarak talep edebilecekleri için

bu kayıtlarla ilgili bilgileri temin edebilmesi ve (iii) bu kayıt ve bilgileri Donör ile paylaşabilmesi.

B. Proje Raporları

1. Alıcı, her bir Proje Raporunun, her takvim çeyreğinin bitiminden sonra en geç kırk beş (45) gün içinde, takvim çeyreğini kapsayacak şekilde Banka'ya sunulmasını sağlayacaktır.
2. Bu Sözleşme kapsamında açıkça gerekmedikçe veya izin verilmedikçe veya bu Sözleşme'nin Ek 1'inde açıklanan faaliyetlerle ilgili herhangi bir bilgi, rapor veya belgenin paylaşılmasında Banka tarafından açıkça talep edilebilecek durumlar dışında, Alıcı, söz konusu bilgi, rapor veya belgelerde Kişisel Verilere yer verilmediğini taahhüt eder.

Kısım III. Hibe Ödemelerinin Cekilmesi

A. Genel

1. Alıcı, Uygun Harcamaları tahsis edilen tutarda ve mevcut ise aşağıdaki tablonun Kategorilerinde belirtilen yüzdeye kadar finanse etmek için Hibe ödemelerini (a) Standart Koşullar Madde III ve (b) işbu Kısım hükümlerine uygun olarak çekebilir.

Kategori	Tahsis Edilen Hibe Tutarı (Avro olarak)	Finanse Edilecek Harcamaların Yüzdesi (Vergiler dahil, KDV hariç)
(1) Projenin Bölüm 1(a) ve Bölüm 2(a)(ii) kapsamında mallar, basit yapım işleri, danışmanlık dışı hizmetler, danışmanlık hizmetleri, uygulamalı eğitim programı ödemeleri, eğitim ve işletme maliyetleri.	58,000,000	100%
(2) Projenin Bölüm 2(a)(i) kapsamında mallar, basit yapım işleri, danışmanlık dışı hizmetler, danışmanlık hizmetleri, eğitim ve işletme maliyetleri.	3,000,000	100%
TOPLAM TUTAR	61,000,000	

B. Çekim Koşulları; Çekim Dönemi

1. İşbu Kısım Bölüm A hükümlerinden ayrı olarak İmza Tarihinden önce yapılan ödemeler için çekim yapılmayacaktır.
2. Kapanış Tarihi 31 Aralık 2022'dir.

Tanımlar

1. "Yıllık İş Programı ve Bütçe" Alıcı tarafından hazırlanan ve işbu Anlaşma Çizelge 2 Kısım I.D.de atıfta bulunulan yıllık iş programı ve bütçeyi ifade eder.
2. "Yolsuzlukla Mücadele Kılavuzu," Standart Koşullar Ek paragraf 2 amaçları doğrultusunda, 15 Ekim 2006 tarihli, Ocak 2011'de ve 1 Haziran 2016 tarihi itibarıyla revize edilmiş "IBRD Kredileri ve IDA Kredileri ve Hibeleri ile Finanse Edilen Projelerde Sahtecilik ve Yolsuzluğun Önlenmesi ve Bunlarla Mücadele Hakkında Kılavuzu" ifade eder.
3. "Uygulamalı Eğitim Programı Ödemeleri", Uygulamalı Eğitim Programı süresince, POM'da belirtilen kriterlere göre seçilen Uygulamalı Eğitim Programlarına katılanların maaşları, iş kazası sigorta teminat ve sağlık sigortası bedellerini ifade eder.
4. "Uygulamalı Eğitim Programları" veya "UEP", Türkiye Cumhuriyeti'nde, işverenlere ve iş arayanlara yönelik istihdamı artırmak için mali veya diğer teşvikler sağlayan işbaşı eğitim programlarını ifade eder.
5. "Kategori," işbu Anlaşma Çizelge 2 Kısım III.A'daki tabloda belirtilen bir kategoriyi ifade eder.
6. "İndirilecek KDV", edinilen mal ve hizmetlerden ötürü ödenen ve vergi idaresine karşı vergi mükellefinin KDV yükümlülüğünden düşülebilen katma değer vergisi anlamına gelir.
7. "Donör", Avrupa Birliği adına Avrupa Komisyonu ifade eder.
8. "Sosyal Uyum Yardımı" veya "SUY" Avrupa Komisyonu tarafından finanse edilen ve GKAS'lara yönelik olarak Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı tarafından yürütülen nakit transfer programını ifade eder.
9. "Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planı" veya "ÇSTP", ÇSTP Bankanın öncesinde yazılı onayı ile zaman zaman revize edilebileceği için somut eylem ve önlemlerin zaman çerçevelerini, kurumsal, istihdama, eğitime, izleme ve raporlamaya ilişkin düzenlemeleri ve ÇSTP uyarınca hazırlanan tüm belge ve/veya araçlar da dahil olmak üzere, Alıcının Projenin olası çevresel ve sosyal riskleri ve etkilerini ortadan kaldırmak için yürüteceği veya yürütülmesini sağlayacağı maddi önlem ve eylemleri belirleyen Banka ve Alıcının 11 Ocak 2022 tarihinde üzerinde anlaşmaya vardığı çevresel ve sosyal planı (bu planın tüm ek ve çizelgeleri dahil) ifade eder.

10. "Çevresel ve Sosyal Standartlar" veya "ÇSS'ler", toplu olarak, Banka tarafından yayınlanarak 1 Ekim 2018'de yürürlüğe giren (i) "Çevresel ve Sosyal Standart 1: Çevresel ve Sosyal Risk ve Etkilerin Değerlendirilmesi ve Yönetimi", (ii) "Çevresel ve Sosyal Standart 2: İş ve Çalışma Koşulları", (iii) "Çevresel ve Sosyal Standart 3: Kaynak Verimliliği ve Kirliliğin Önlenmesi", (iv) "Çevresel ve Sosyal Standart 4: Toplum Sağlığı, Güvenliği ve Emniyeti", (v) "Çevresel ve Sosyal Standart 5: Arazi Alımları ve Zorunlu Yeniden Yerleştirme", (vi) "Çevresel ve Sosyal Standart 6: Biyolojik Çeşitliliğin Korunması ve Canlı Doğal Kaynakların Sürdürülebilir Yönetimi", (vii) "Çevresel ve Sosyal Standart 7: Yerli Halklar/ Sahraaltı Afrika'da Geçmişten Beri Yetersiz Hizmet Alan Geleneksel Yerel Topluluklar", (viii) "Çevresel ve Sosyal Standart 8: Kültürel Miras", (ix) "Çevresel ve Sosyal Standart 9: Mali Aracılar", (x) "Çevresel ve Sosyal Standart 10: Paydaş Katılımı ve Bilgilerin Açıklanması" ifade eder.
11. "EUR" Euro Bölgesinin yasal para birimini ifade eder.
12. "Euro Bölgesi", Avrupa Birliği Antlaşması ile değiştirilen Avrupa Topluluğu'nu kuran Antlaşma uyarınca tek para birimini benimseyen Avrupa Birliği üye devletlerinin ekonomik ve parasal birliği ifade eder.
13. "Avrupa Komisyonu" veya "AK", Avrupa Birliği'nin yürütme organını ifade eder.
14. "Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı" mülteciler ve ev sahibi topluluklara temel ihtiyaçlar, eğitim, sağlık, sosyoekonomik destek, koruma ve altyapının geliştirilmesi alanlarında yardım sağlamak üzere 24 Kasım 2015 tarihli Avrupa Komisyonu Kararı (değiştirildiği haliyle) aracılığıyla belirlenen Türkiye'deki sığınmacılar için Avrupa Birliği'nin mali yardım programını ifade eder.
15. "Uluslararası Koruma Başvuru Sahibi ve Uluslararası Koruma Statüsü Sahibi Kişiler" veya "UK", yabancıların Türkiye'ye girişleri, Türkiye'de kalışları ve Türkiye'den çıkışları ve Türkiye'den koruma talep eden yabancılara sağlanacak korumanın kapsamı ve uygulanmasına ilişkin usul ve esasları ve Göç İdaresi Genel Müdürlüğü'nün kuruluşu, görevleri, yetkileri ve sorumluluklarını düzenleyen 6458 sayılı Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanununda (2013) tanımlanan terimi ifade eder.
16. "İŞKUR" Türkiye Cumhuriyeti'nin 15 Temmuz 2018 tarih ve 4 Sayılı Cumhurbaşkanlığı Karamamesi uyarınca kurulan ve faaliyet gösteren Türkiye Cumhuriyeti Türkiye İş Kurumunu ifade eder.
17. "İŞKUR – PUB" işbu Anlaşma Çizelge 2 Bölüm I.A.1(a)'da atıfta bulunulan İŞKUR bünyesindeki Proje uygulama birimini veya Dünya Bankası tarafından kabul edilebilir buna ilave herhangi bir yasal varisi ifade eder.

18. "İŞKUR'un Projede İlgili Bölümleri" Projenin Bölüm 1(a) ve Bölüm 2(a)(ii) bölümlerini ifade eder.
19. "Kızılay" 19 Şubat 2019 tarihinde, 27146 sayılı Türkiye Cumhuriyeti Resmi Gazetesinde yayımlanan 2009/14633 sayılı Karar uyarınca kurulan ve faaliyet gösteren Türk Kızılayı ifade eder.
20. "Kızılay-PUB" işbu Anlaşma Çizelge 2 Bölüm 2(a)(iii)(d)'de atıfta bulunulan Kızılay bünyesindeki Proje uygulama birimini veya Dünya Bankası tarafından kabul edilebilir buna ilave herhangi bir yasal varisi ifade eder.
21. "ÇSGB" Türkiye Cumhuriyeti veya ilaveten herhangi bir yasal varisi menfaatine olacak şekilde, işbu Hibe ve işbu Anlaşmada belirtilen şartları ve yükümlülükleri kabul etmesi için Türkiye Cumhuriyeti yasaları çerçevesinde yetkilendirilen Türkiye Cumhuriyeti'nin yetkili araçlarından biri olan Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığını ifade eder.
22. "ÇSGB-PUB" işbu Anlaşma Çizelge 2 Bölüm I.A.1(b)'de atıfta bulunulan ÇSGB bünyesindeki Proje uygulama birimini veya Dünya Bankası tarafından kabul edilebilir buna ilave herhangi bir yasal varisi ifade eder.
23. "İşletme Maliyetleri", ofis, araç ve ofis ekipmanı işletim ve bakım masrafları, su ve elektrik hizmetleri, ihale ilanlarının yayımlanması, telefon, iletişim, çeviri ve tercüme, ofis gereçleri, banka masrafları, toplumsal farkındalıkla ilgili medya harcamaları, seyahat, denetim masrafları, Proje uygulama destek personelinin maaşları, lisans yazılımlarının satın alınması, yayınlara ve veri tabanlarına abonelik, yayın ücreti, fikri mülkiyet hakları sahipliği, ve Alıcının kamu hizmeti kapsamındaki uzman ve kamu görevlisi dışında Projeye ilgili Dünya Bankası ve Alıcı tarafından üzerinde anlaşmaya varılan diğer çeşitli masraflar dahil, Banka tarafından onaylanan ve Projenin Yıllık İş Planı Bütçesine dahil edilen Alıcı ve İŞKUR'un veya bölgesel ofisleri tarafından yapılan ve doğrudan Projenin uygulanması, yönetimi ve izlenmesiyle ilgili makul ilave işletme maliyetlerini ifade eder.
24. "Kişisel Veri" kimliği belirli veya belirlenebilir bir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgiyi ifade eder. Tanımlanabilir birey, verilerdeki bir özneliğe veya özneliliklerin birleşimine veya verilerin mevcut diğer bilgilerle birleşimine atıfta bulunarak, doğrudan veya dolaylı olarak makul yollarla tanımlanabilen kişidir. Tanımlanabilir bir bireyi tanımlamak için kullanılabilecek nitelikler arasında ad, kimlik numarası, konum verileri, çevrimiçi tanımlayıcı, meta veriler ve fiziksel, fizyolojik, genetik, zihinsel, ekonomik, kültürel veya sosyal kimliğine özgü faktörleri ifade eder.

25. "Satın Alma Düzenlemeleri", Standart Koşullar Ek paragraf 20 amaçları doğrultusunda, Kasım 2020 tarihli "IPF Borçlularına Yönelik Satın Alma Düzenlemeleri" ifade eder
26. "Proje Faydalanıcıları" GKAS, UK ve T.C. Vatandaşlarını ifade eder.
27. "Proje Operasyon El Kitabı" veya "POM", Alıcı ve İŞKUR tarafından Projenin Alıcının İlgili Bölümleri ve Projenin İŞKUR'un İlgili Bölümleri için hazırlanacak ve kabul edilecek Projeye yönelik kılavuzu ifade eder ve işbu Anlaşma Çizelge 2 Kısım I.C.de atıfta bulunmaktadır
28. "Alıcının Projede İlgili Bölümleri" Projenin Bölüm 1(a)(i) bölümlerini ifade eder
29. "İmza Tarihi", Alıcı ve Bankanın işbu Anlaşmayı imzaladığı iki tarih içerisinde yeni olanını ifade eder ve bu tanım Standart Koşullarda "Hibe Anlaşmasının tarihi" atıflarının hepsi için geçerlidir
30. "Basit Yapım İşleri" İŞKUR-PUB ve ÇSGB-PUB'un mevcut ofis alanlarının iç restorasyon ve/veya tefrişi için hiç etkisi olmayan ya da sınırlı, geçici, önemli olmayan çevresel ve sosyal etkileri olan, Banka tarafından onaylanan küçük ölçekli yapım işlerini ifade eder.
31. "Standart Koşullar", 25 Şubat 2019 tarihli "Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası ve Uluslararası Kalkınma Birliği'nin Banka Tarafından Vakıf Fonlarından Hibe Finansmanına İlişkin Standart Koşullarını" ifade eder
32. "Tamamlayıcı Anlaşma," Alıcı tarafından İŞKUR için çıkartılan Finansman gelirlerinden kısmı ödeme yapmasına temel teşkil eden, Bankanın önceden yazılı izniyle değişikliğe tabi olabilecek, işbu Anlaşma Çizelge 2 Kısım I.B.de atıfta bulunulan anlaşmayı ifade eder ve bu terim Tamamlayıcı Anlaşmanın tüm çizelgeleri için geçerlidir
33. "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler" veya "GKAS", geçici koruma altındaki Suriyelilere kayıt, belge ve hizmetlere erişim sağlayan 6458 sayılı Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanununda (2013) ve 29153 sayılı Geçici Koruma Yönetmeliğinde (2014) tanımlanan terimi ifade eder ve ülkeye 27 Nisan 2011 tarihinden sonra giren tüm Suriyeliler geçmişe dönük olarak geçici koruma altına alınmıştır.
34. "Eğitim", seminerler, atölyeler, konferans ve inceleme gezileriyle ilgili masraflar, eğitime katılanlar için seyahat ve yiyecek masrafları, eğitmen hizmetleri, eğitim tesislerinin kirası, eğitim materyallerinin hazırlığı ve baskısı ve kurs hazırlığı ve uygulamasıyla doğrudan ilgili diğer faaliyetler dahil (danışmanlık hizmetleri hariç olmak üzere), Banka tarafından onaylanan ve Yıllık İş Planı ve Bütçeye dahil edilen Proje kapsamındaki makul eğitim masraflarını ifade eder.

35. “Vakıf Fonu” Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonunu ifade eder.
36. "Türk Vatandaşları" işsiz ve İŞKUR'a kayıtlı ve Projeye katılım için Proje Operasyon El Kitabında belirtilen kriterleri karşılayan T.C. vatandaşlarını ifade eder.



THE WORLD BANK

IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

[Tarih – Hibe Anlaşması ile aynı]

Sayın Sadettin AKYIL
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı
Emek Mahallesi
17. Sokak No: 13 Posta Kodu: 06520 Çankaya
Ankara
Türkiye Cumhuriyeti

**İlgi: Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonu TF0_____ (İşgücü Piyasasına Geçişin Desteklenmesi
Projesi – Türkiye’deki Mülteciler için Mali Yardım Programı)
Ek Talimatlar: Kullandırım ve Finansal Bilgilendirme Mektubu (DFIL)**

Sayın AKYIL:

Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı (Alıcı) ile Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonu’nun yöneticisi olarak görev yapan Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası (Banka) arasında yukarıda bahsi geçen _____ tarihli projenin Hibe Anlaşmasına atıfta bulunuyorum. Anlaşma, Bankanın Hibe TF0_____ (“Hibe”) tutarlarının çekilmesine ilişkin ek talimatlar yayımlayabilmesini ve Projeye özel finansal raporlama ihtiyaçlarını düzenleyebilmesini sağlamaktadır. Zaman zaman revize edilebilecek bu mektup (Kullandırım ve Finansal Bilgilendirme Mektubu) ilave talimatları oluşturmaktadır.

I. Kullandırım Düzenlemeleri ve Hibe Fonlarının Çekilmesi

1 Ocak 2017 tarihli *Dünya Bankası Projeler için Kullandırım Kılavuzu*’na Bankanın resmi internet sitesi <https://www.worldbank.org> adresinden ulaşılabilmektedir ve bu rehber Kullandırım ve Finansal Bilgilendirme Mektubunun ayrılmaz bir parçasıdır. Kullandırım Kılavuzu hükümlerinin Hibeye uygulanma şekli aşağıda belirtilmiştir. Aşağıda parantez içinde yer alan bölüm ve alt bölümler Kullandırım Kılavuzundaki ilgili bölüm ve alt bölümlere atıfta bulunmaktadır ve aksi bu mektupta belirtilmedikçe büyük harfle yazılan terimler Kullandırım Kılavuzunda kendilerine atfedilen anlamda kullanılmaktadır.

(i) Kullandırım Düzenlemeleri

Çizelge 1’deki tablo, Alıcı tarafından kullanılacak kullandırım yöntemleri, yetkili imzaların kaydına ilişkin bilgiler, para çekme başvuru süreçleri (minimum çekiş ve avans tutarları dahil), destekleyici belgelere ilişkin talimatlar ve Özel Hesaba ilişkin raporlama sıklığı yer almaktadır.

(ii). Hibe Fonlarının Çekilmesi (Elektronik Teslimat) Standart Koşullar 7.01 (c) .

Alıcı, Para Çekme Başvurularını (destekleyici dokümanlarla birlikte) Bankanın <https://clientconnection.worldbank.org> adresinde yer alan web tabanlı portalı “Müşteri Bağlantısı (Client Connection)” yoluyla yapacaktır. Bu seçenek, Alıcı tarafından imzalamaya ve başvuru yapma yetkililerinin yazılı olarak belirlenmesi akabinde yetkililerin “Müşteri Bağlantısı” yoluyla kayıt yaptırmaları halinde mümkün olacaktır. Yetkilendirilmiş görevliler “Müşteri Bağlantısı” yoluyla erişilebilir olan Form 2380’i



THE WORLD BANK

IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

doldurarak elektronik olarak başvuruda bulunacaklardır. Alıcı, Yetkili İmza Mektubunu imzalayarak, ilgili personelin Güvenli Tanımlama Bilgilerini (SIDC) kabul etmek, başvuruları ve destekleyici dokümanları elektronik olarak Bankaya ulaştırmak için yetkilendirildiğini onaylamaktadır. İstisnai durumlarda (Alıcının resmi sınırlamalarla karşılaştığı durumlar dahil) ve Banka ile önceden anlaşılmış olunan durumlarda Alıcı, Para Çekme Başvurusunu kağıt ortamında hazırlama ve ulaştırma seçeneğini kullanabilir.

Alıcı, SIDC bilgilerini kullanacak görevlileri atayarak ve Başvuruları elektronik olarak sunma seçeneğini tercih ederek, yetkili imza mektubu ile aşağıdaki hususları kabul ettiğini teyit eder: (a) Bankanın resmi internet sitesi <https://www.worldbank.org> bağlantısındaki “Müşteri Bağlantısı” yoluyla ulaşılabilen Başvuruların ve Destekleyici Belgelerin Sunulması için Elektronik Yolların Kullanımı ile Bağlantılı olarak Güvenli Tanımlama Bilgilerinin Kullanımına İlişkin Koşul ve Hükümlere uymak, ve (b) bu görevlilerin bu koşullara ve hükümlere uymasını sağlamak.

II. Finansal Raporlar ve Denetimler Standart Koşullar Bölüm 2.07 (a) ve (b).

(i) **Finansal Raporlar.** Alıcı, denetlenmemiş ara mali raporları her takvim çeyreğinin bitiminden sonra en geç kırk beş (45) gün içinde, takvim çeyreğini kapsayarak şekil ve içerik bakımından Banka için yeterli şekilde hazırlayacak ve Bankaya sunacaktır.

(ii) **Proje Denetimleri.** Projenin Bakanlık ve İŞKUR aracılığıyla yaptığı her denetimi, para çekmenin ilk yapıldığı mali yıldan başlayarak Alıcının bir mali yılını kapsayacaktır. Her dönem için denetlenmiş Proje Mali Tabloları, her dönem sonunda en geç altı (6) ay içinde Bankaya sunulacaktır.

III. Diğer Önemli Bilgiler

Kullandırım düzenlemelerine ilişkin ek bilgi için lütfen Banka'nın web sitesinden (<http://www.worldbank.org>) ulaşabileceğiniz Hibe El Kitabı ve “Müşteri Bağlantısı”na başvurunuz. Banka kullanıcı olarak “Müşteri Bağlantısı”na kayıt yaptırmanızı tavsiye etmektedir. İlgili web bağlantısından Başvuru hazırlayabilir ve ulaştırabilir, Hibenin durumunu gerçek zamana yakın bir şekilde izleyebilir ve ilgili politika, düzenleme ve satın alma bilgilerine ulaşabilirsiniz. Web sitesi ve kayıt düzenlemelerine ilişkin daha fazla bilgi için veya yukarıda bahsedilen konularla ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda yukarıdaki referansı kullanarak Bankanın Askloans@worldbank.org e-posta adresine başvurunuz.

Saygılarımla,

Auguste Kouame

Ülke Direktörü

Türkiye Ülke Birimi

Avrupa ve Orta Asya Bölgesi

Ekler:

1. İmza Yetkilisi Mektubu için Form (ASL)
2. Harcama Tablosu Formu (SOE)



THE WORLD BANK
IBRD - IDA | WORLD BANK GROUP

Çizelge 1: Kullandırım Hükümleri

Temel Bilgiler					
TF Hibe Numarası	TF0 ____	Ülke	Türkiye Cumhuriyeti	Bitiş Tarihi	Hibe Anlaşması Çizelge 2 Bölüm III.B.2.
		Alıcı	Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı		
		Projenin Adı	Türkiye'deki Mülteciler İçin Yardım Programı - İşgücü Piyasasına Geçişin Desteklenmesi Projesi	Son Ödeme Tarihi (Alt Bölüm 3.7 **)	Kapanış Tarihi'nden dört ay sonra
Kullandırım Yöntemleri ve Yardımcı Belgeler					
Kullandırım Yöntemleri (Bölüm 2 **)	Yöntemler	Yardımcı Belgeler (Alt Bölüm 4.3 ve 4.4 **)			
Doğrudan Ödeme	Evet	Belgelerin kopyası (örn. tedarikçilerin faturaları, avans ve alkoyma ödemeleri için garantiler vb.)			
Geri Ödeme	Evet	- Uygulamalı Eğitim Programı (UEP) Ödemeleri hariç diğer tüm harcamalar için DFIL Ek 2a'da sağlanan formatta Harcama Tablosu (SOE) - Tüm UEP Ödemeleri için DFIL Ek 2b'de sağlanan formatta Harcama Tablosu (SOE)			
Özel Hesap	Evet	- UEP Ödemeleri hariç diğer tüm harcamalar için DFIL Ek 2a'da verilen formatta Harcama Tablosu (SOE) - Tüm UEP Ödemeleri için DFIL Ek 2b'de sağlanan formatta Harcama Tablosu (SOE)			
Özel Taahhütler	Evet	Kredi Mektubu Kopyası			
Özel Hesap (Bölüm 5 ve 6 **)					
Tür	Ayrılmış - iki yeni, birbirinden farklı Özel Hesap açılacak, biri İŞKUR'un Strateji Geliştirme Departmanı altında İŞKUR-PUB tarafından Kategori 1 için ve diğeri ÇSGB-PUB altında Kategori 2 için ÇSGB Uluslararası İşgücü Genel Müdürlüğü altında açılacak			Tavan	Sabit
Finans Kuruluşu - İsim	Bakanlık için: Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası İŞKUR için: Halkbank			Para Birimi	Euro
Raporlama Sıklığı (Alt Bölüm 6.3 **)	Aylık			Tutar	10 milyon Avro – İŞKUR PUB 300,000 Avro – ÇSGB-PUB
Minimum Başvuru Tutarı (Alt Bölüm 3.5)					
Geri Ödeme, Doğrudan Ödeme ve Özel Taahhüt için başvuruların minimum değeri 100.000 Avro'ya karşılık gelir.					



THE WORLD BANK

IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

İmza Yetkilileri (Alt Bölüm 3.1 ve 3.2 **) *İmza Yetkilileri Mektubu formu bu mektubun Ek 1'inde verilmiştir.*

Para Çekme ve Belgelendirme Başvuruları (Alt Bölüm 3.3 ve 3.4 **)

İmza Yetkilileri (Alt Bölüm 3.1). Ekteki Formda (Ek 1) yer alan yazı, Başvuruları imzalamaya yetkililerin isimlerini ve imza örneklerini içeren aşağıda belirtilen adrese Banka'ya iletilmelidir:

Dünya Bankası
Türkiye Ülke Ofisi
Uğur Mumcu Caddesi 88
2. Kat, 06700, Gaziosmanpaşa
Ankara, Türkiye
İlgili: Auguste Tano Kouame, Ülke Direktörü

Başvurular (Alt Bölüm 3.2 - 3.3): Para Çekme Başvuruları ve destekleyici belgeleri, Banka'nın Müşteri Bağlantısı sistemi üzerinden Banka aracılığıyla elektronik olarak gönderilecektir. .

Ek Bilgi/Talimatlar

****Bölümler ve alt bölümler, Şubat 2017 tarihli "Yatırım Projesi Finansmanı için Harcama Kılavuzu" ile ilgilidir.**



İmza Yetkilisi Mektubu Formu

[Mektup Başlığı]

[Açık adres]

[Şehir] [Ülke]

[TARİH]

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

İlgili: [Ülke Direktörü]

İlgi: TF0_____ nolu Hibe (Türkiye'deki Mülteciler İçin Mali Yardım Programı - İşgücü Piyasasına Geçişin Desteklenmesi Projesi)

Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ("Alıcı") ile Avrupa Komisyonu Kalkınma Fonu'nun yöneticisi olarak görev yapan Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası (Banka) arasındaki _____ tarihli ve yukarıdaki Hibe'yi sağlayan Hibe Anlaşmasına atıfta bulunuyorum. Sözleşmede tanımlanan Genel Koşullar Bölüm 2.03'ün amaçları doğrultusunda, aşağıda doğrulanmış örnek imzaları bulunan kişilerden [her]¹ biri, bu Hibe kapsamında para çekme başvurularını [ve özel taahhüt başvurularını] Alıcı adına imzalamaya yetkilidir.

Başvuruların Banka'ya iletilmesi amacıyla, aşağıda tasdikli imza örnekleri bulunan kişilerden ²[her] biri, Banka tarafından belirlenen şart ve koşullarda Başvuruları ve bunları destekleyecek kanıtları iletmeye ³[bireysel] veya ⁴[ortak] olarak vekalet eden Alıcı adına yetkilidir.

⁵[Bu, Alıcı' nın bu tür kişilere Güvenli Tanımlama Bilgilerini (SIDC) kabul etme ve Başvuruları ve destekleyici belgeleri elektronik yollarla Banka'ya teslim etme yetkisi verdiğini teyit eder. Banka'nın, Başvuruların ve Destekleyici Belgelerin Sunulması için Elektronik Yolların Kullanımı ile Bağlantılı olarak Güvenli Tanımlama Bilgilerinin Kullanımına İlişkin Koşul ve Hükümlerinde ("SIDC Kullanım Hüküm ve Koşulları") yer alan beyan ve garantiler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür beyan ve garantilere dayanacağını, Alıcı, bu kişilerin bu hüküm ve koşullara uymasını sağlayacağını Banka'ya beyan ve taahhüt ederek tam olarak kabul eder.]

Bu Yetki, bu Sözleşme ile ilgili olarak Banka kayıtlarında halihazırda bulunan tüm Yetkileri değiştirir ve onların yerine geçer.

¹ Alıcıya Yönerge: Birden fazla kişinin Başvuru imzalaması gerekip gerekmediğini, kaç veya hangi pozisyonlarda ve herhangi bir eşik uygulanıp uygulanmadığını belirtin. *Lütfen Banka'ya gönderilen son mektuptaki bu dipnotu siliniz.*

² Alıcıya Yönerge: Birden fazla kişinin Başvuruları birlikte imzalaması gerekip gerekmediğini belirtin, eğer öyleyse, lütfen gerçek sayıyı belirtin. *Lütfen Banka'ya gönderilen son mektuptaki bu dipnotu siliniz.*

³ Alıcıya Yönerge: Yetkili kişilerden herhangi biri imza atabilecekse bu parantez kullanın; bu geçerli değilse, lütfen silin. *Lütfen Banka'ya gönderilen son mektuptaki bu dipnotu siliniz.*

⁴ Alıcı için Yönerge: Bu parantez yalnızca, her bir Başvuruyu birkaç kişinin birlikte imzalaması gerekiyorsa kullanın; bu geçerli değilse, lütfen silin. *Lütfen Banka'ya gönderilen son mektuptaki bu dipnotu siliniz.*

⁵ Alıcı için Yönerge: Alıcı, listelenen kişilere Güvenli Tanımlama Bilgilerini kabul etme ve elektronik yollarla Başvuru teslim etme yetkisi vermek isterse, bu paragrafı ekleyin; bu geçerli değilse, lütfen paragrafı silin. *Lütfen Banka'ya gönderilen son mektuptaki bu dipnotu siliniz.*



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

[İsim], [Unvan]

İmza Örneği: _____

[İsim], [Unvan]

İmza Örneği: _____

[İsim], [Unvan]

İmza Örneği: _____

Saygılarımla,

/ İmza /

[Unvan]

Harcama Tablosu (SOE)
Mallar, İşler, Danışmanlık Hizmetleri, Eğitim, İşletme Giderleri
 için

Ödemelerin yapıldığı dönem aralığı: _____ - _____

Hibe No.: _____

Başvuru No.: _____

Kategori No.: _____

Harcama
Tablosu No.: _____

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Tedarikçinin Adı	Müşteri Bağlantısı'nda Dünya Bankası Sözleşme Numarası	Ürün veya Hizmetin Türü (Mal./İş./Dan. Hiz./Eğ./İşl. Gid.) / Kısa Açıklama	Toplam Sözleşme Tutarı ve Para Birimi	Başvurunun Kapsadığı Toplam Fatura Tutarı ve Para Birimi (vergiler dahil, KDV hariç)	IBRD/IDA/TF tarafından finanse edilen oran (%)	Finansman için Uygun Tutar (Sütun 5x6)	Özel Hesaptan Ödenen Tutar ve Para Birimi	Döviz Kuru	Ödeme Tarihi	Notlar
TOPLAM										

Bu Harcama Tablosu için destekleyici belgeler tutulduğu adres _____

(konum)

GRANT NUMBER TF0B7815

European Commission Development Fund

Grant Agreement

(Support for Transition to Labor Market Project
– *Facility for Refugees in Turkey*)

between

REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL SECURITY

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

acting as administrator of the European Commission Development Fund

**EUROPEAN COMMISSION DEVELOPMENT FUND
GRANT AGREEMENT**

AGREEMENT dated as of the Signature Date between MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL SECURITY OF THE REPUBLIC OF TURKEY ("Recipient") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"), acting as administrator of the European Commission Development Fund.

WHEREAS, the European Commission ("EC" or "Donor") and the Bank have entered into a financial framework partnership agreement for the EC - World Bank Partnership Program for Europe and Central Asia Programmatic Single-Donor Trust Fund ("Trust Fund");

WHEREAS, in furtherance of the abovementioned framework agreement, the EC and the World Bank have entered into an administration agreement in support of the Trust Fund, to finance the activities set forth in Schedule 1 to the administration agreement and, pursuant to the administration agreement, have agreed for the Bank to extend a grant to the Recipient; and

WHEREAS, the Ministry of Labor and Social Security ("MoLSS") and the Turkish Employment Agency ("İŞKUR") intend to enter into a Subsidiary Agreement for the implementation of the Project.

NOW THEREFORE, the Recipient and the Bank hereby agree as follows:

**Article I
Standard Conditions; Definitions**

- 1.01 The Standard Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02 Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the Standard Conditions or in the Appendix to this Agreement.

**Article II
The Project**

- 2.01. The Recipient declares its commitment to the objectives of the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project"). To this end, the Recipient shall (A) carry out Part 2(a)(i) of the Project ("MoLSS's Respective Part of the Project"), and (B) cause Part 1(a) and Part 2(a)(ii) of the Project to be carried out by İŞKUR ("İŞKUR's Respective Parts of the Project"), all in accordance with the provisions of Article II of the Standard Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

Article III

The Grant

- 3.01. The Bank agrees to extend to the Recipient a grant in an amount not to exceed sixty-one million Euros (EUR 61,000,000) ("Grant") to assist in financing the Project.
- 3.02. The Recipient may withdraw the proceeds of the Grant in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 3.03. The Grant is funded out of the abovementioned trust fund ("Trust Fund") for which the Bank receives periodic contributions from the Donor to the Trust Fund. In accordance with Section 3.02 of the Standard Conditions, the Bank's payment obligations in connection with this Agreement are limited to the amount of funds made available to it by the donor ("Donor") under the abovementioned trust fund, and the Recipient's right to withdraw the Grant proceeds is subject to the availability of such funds.

Article IV

Additional Remedies

- 4.01. The Additional Events of Suspension referred to in Section 4.02(k) of the Standard Conditions consist of the following:
 - (a) IBRD or IDA has declared İŞKUR ineligible to receive proceeds of any financing made by IBRD or IDA, or otherwise to participate in the preparation or implementation of any project financed in whole or in part by IBRD or IDA (including as administrator of funds provided by another financier), as a result of: (i) a determination by IBRD or IDA that İŞKUR have engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of any financing made by IBRD or IDA; and/or (ii) a declaration by another financier that İŞKUR is ineligible to receive proceeds of financings made by such financier or otherwise to participate in the preparation or implementation of any project financed in whole or in part by such financier as a result of a determination by such financier that İŞKUR has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of a financing made by such financier.
 - (b) Any of the legislation establishing or enabling the operation of İŞKUR has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely the ability of İŞKUR to carry out Parts 1(a) and Part 2(a)(ii) of the Project.

- (c) The Bank has determined after the Effective Date referred to in Section 5.03 of this Agreement that prior to such date but after the date of this Agreement, an event has occurred that would have entitled the Bank to suspend the Recipient's right to make withdrawals from the Grant Account if this Agreement had been effective on the date such event occurred.

Article V

Effectiveness; Termination

- 5.01. This Agreement shall not become effective until evidence satisfactory to the Bank has been furnished to the Bank showing that:
 - (a) the execution and delivery of this Agreement on behalf of the Recipient have been duly authorized or ratified by all necessary governmental action;
 - (b) the Subsidiary Agreement referred to in Section I.A of Schedule 2 to this Agreement has been executed on behalf of the Recipient and İŞKUR;
 - (c) the MoLSS-PIU and the İŞKUR-PIU have been established in a manner and with resources and terms of reference satisfactory to the Bank; and
 - (d) the Project Operations Manual has been adopted by the Recipient in form and manner satisfactory to the Bank.
- 5.02. As part of the evidence to be furnished pursuant to Section 5.01(a), the Recipient shall furnish to the Bank an opinion satisfactory to the Bank, of counsel acceptable to the Bank, or if the Bank so requests, a certificate satisfactory to the Bank of a competent official of the Recipient, showing that:
 - (a) the Recipient has the legal capacity under the laws of the Republic of Turkey to accept this Grant and the terms of this Agreement, and to carry out the Recipient's obligations herein, all for the benefit of the Republic of Turkey;
 - (b) this Agreement has been duly authorized by, and executed and delivered on behalf of the Recipient and is legally binding upon the Recipient in accordance with its terms; and
 - (c) the Subsidiary Agreement referred to in Section I.A of Schedule 2 to this Agreement has been duly authorized or ratified by the parties thereto and is legally binding upon each such party in accordance with its terms.

- 5.03. Except as the Recipient and the Bank shall otherwise agree, this Agreement shall enter into effect on the date upon which the Bank dispatches to the Recipient notice of its acceptance of the evidence required pursuant to Section 5.01 ("Effective Date"). If, before the Effective Date, any event has occurred which would have entitled the Bank to suspend the right of the Recipient to make withdrawals from the Grant Account if this Agreement had been effective, the Bank may postpone the dispatch of the notice referred to in this Section until such event (or events) has (or have) ceased to exist.
- 5.04. *Termination for Failure to Become Effective.* This Agreement and all obligations of the parties under it shall terminate if it has not entered into effect by the date ninety (90) days after the date of this Agreement, unless the Bank, after consideration of the reasons for the delay, establishes a later date for the purpose of this Section. The Bank shall promptly notify the Recipient of such later date.

Article VI

Recipient's Representative; Addresses

- 6.01. The Recipient's Representative referred to in Section 7.02 of the Standard Conditions is its Minister of Labor and Social Security.
- 6.02. For purposes of Section 7.01 of the Standard Conditions:
- (a) the Recipient's address is:

Ministry of Labor and Social Security
Emek Mahallesi
17th Street No: 13 Pk: 06520 Çankaya
Ankara, Republic of Turkey, and
 - (b) the Recipient's Electronic Address is:

Fax: +90 (312) 296 18 60
- 6.03. For purposes of Section 7.01 of the Standard Conditions:
- (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:

Facsimile:

248423 (MCI) or
64145 (MCI)

1-202-477-6391

AGREED as of the Signature Date.

**REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL SECURITY**

By



Authorized Representative

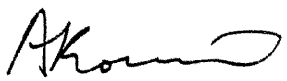
Name: SADETTIN AKHIL

Title: DIRECTOR GENERAL

Date: May 5, 2022

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
acting as administrator of European Commission
Development Fund**

By



Authorized Representative

Name: AUGUSTE KOUAME

Title: COUNTRY DIRECTOR

Date: May 5, 2022

SCHEDULE 1

Project Description

The objectives of the Project are to improve employability of Syrians under Temporary Protection (“SuTP”), International Protection Status Holders and Applicants (“IPSHA”) and Turkish Citizens and to facilitate access to labor markets.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Support for counseling services and employment support

Provision by, respectively, İŞKUR and Kizilay of livelihood advisory services, counseling services, and employment support for the Project Beneficiaries through:

- (a) İŞKUR:
 - (i) *Job and vocational counseling services.* (i) Registration by job and vocational counsellors of Project Beneficiaries; and (ii) carrying out of an assessment for placement of Project Beneficiaries into Applied Training Programs or matching with a suitable job.
 - (ii) *Applied Training Program.* (i) Provision of applied training by eligible employers selected in accordance with criteria set forth in the POM; (ii) matching by job and vocational counsellors of Project Beneficiaries with interested employers; and (iii) financing of Applied Training Program Payments.
- (b) Kizilay:
 - (i) *Pre-screening and registration:* Development and implementation of a registration/assessment tool to pre-screen Project Beneficiaries, and based on their needs, offer a menu of support services to the respective Project Beneficiaries and/or refer them for further job-search assistance and placement into Applied Training Programs.
 - (ii) *Livelihood advisory services and referrals to other services:* Provision of referrals to İŞKUR for Applied Training Programs and jobs suitable for the individual Project Beneficiaries and the Project Beneficiaries’ households selected in accordance with criteria set forth in the POM, with a primary focus on providing in-house livelihood advisory services, support services and training to encourage work-able Project Beneficiaries selected in accordance with criteria set forth in the POM to transition to the

labor market; said livelihood advice to include linking beneficiaries with external social and financial service providers and institutions, and assessment of work-readiness and skills.

- (iii) *Language training*: Provision of Turkish language training to Project Beneficiaries selected in accordance with criteria set forth in the POM, with said language training courses aimed at practicality and oriented towards language proficiency required in the workplace.
- (iv) *Work readiness and soft skills training*: Preparation of work readiness and labor market transition programs focused on special messaging and content to reduce misinformation or information gaps on benefits and labor rights related to formal work, work culture, and employers' expectations in Turkey.

Part 2. Support for delivery of employment services

- (a) *Monitoring and evaluation, data management, communication, and project management*. Supporting, respectively, the Recipient, İŞKUR, and Kizilay through, *inter alia*:

- (i) For the Recipient:
 - a. Improvement of data systems, management and analytics capacity;
 - b. Establishing a Project implementation unit ("MoLSS-PIU") for the implementation, and a Steering Committee for the monitoring, of Project activities, including in the areas of financial management, Project audits, and financing of incremental operating costs, procurement, disbursement, and social and environmental protection; and
 - c. Provision of assistance and coordination to carry out monitoring and evaluation of Project activities, including data collection and preparation of reports, in support of the related results framework under the Facility for Refugees in Turkey.
- (ii) For İŞKUR:
 - a. Improvement of data systems, management and analytics capacity;

- b. Monitoring and evaluation, information dissemination activities, and analysis related to the transition of Project Beneficiaries selected pursuant to criteria set forth in the POM into sustainable livelihoods;
- c. Carrying out evaluations and Project Beneficiary assessments to track Project Beneficiary feedback, if needed, for further adjustments in the provision of services, as set out in the POM;
- d. Development and implementation of a communication strategy targeting the broader public, jobseekers and employers to ensure adequate information dissemination on available services and products offered through the Project;
- e. Establishing the İŞKUR-PIU and provision of Project management support to the Recipient and the Steering Committee for the monitoring of Project activities, including in the areas of financial management, Project audits, and financing of incremental operating costs, procurement, disbursement, and social and environmental protection; and
- f. Provision of assistance to carry out monitoring and evaluation of Project activities, including data collection and preparation of reports, in support of the related results framework under the Facility for Refugees in Turkey.

(iii) For Kizilay:

- a. Monitoring and evaluation, information dissemination activities, and analysis related to the transition of Project Beneficiaries selected pursuant to criteria set forth in the POM into sustainable livelihoods;
- b. Carrying out evaluations and Project Beneficiary assessments to track Project Beneficiary feedback, if needed, for further adjustments in the provision of services, as set out in the POM;
- c. Development and implementation of a communication strategy targeting the broader public, jobseekers and employers to ensure adequate information dissemination

on available services and products offered through the Project;

- d. Establishing the Kizilay-PIU and provision of Project management support to the Recipient and the Steering Committee for the monitoring of Project activities, including in the areas of financial management, Project audits, and financing of incremental Operating Costs, procurement, disbursement, and social and environmental protection; and
- e. Provision of assistance to carry out monitoring and evaluation of Project activities, including data collection and preparation of reports, in support of the related results framework under the Facility for Refugees in Turkey.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Institutional and Other Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. Without limitation to the provisions of Article II of the Standard Conditions and except as the Bank shall otherwise agree, the Recipient shall, throughout Project implementation, with composition, resources, terms of reference and functions approved by the Bank:
 - (a) cause İŞKUR to maintain, throughout Project implementation, the İŞKUR-PIU and to carry out Part 1(a) and Part 2(a)(ii) of the Project, and specifically to be responsible for:
 - (i) the relevant Project activities' overall management, coordination and implementation, including the related administrative, procurement, environmental and social safeguards, and financial management responsibilities, as specified in the POM in respect of said Project activities;
 - (ii) assurance of the proper application, by all relevant parties, of the requirements, criteria, policies, procedures and organizational arrangements set forth in the POM;
 - (iii) preparation of all relevant Project implementation documents, or relevant portions thereof, including Project progress and final reports for İŞKUR's Respective Parts of the Project; and
 - (iv) ensuring, balanced participation by SuTP and IPHSA on the one hand, and Turkish Citizens on the other hand, pursuant to criteria set out in the POM; and
 - (b) maintain the MoLSS-PIU and to carry out the Recipient's Respective Part of the Project, and specifically to be responsible for:
 - (i) the relevant Project activities' overall management, coordination and implementation, including the related administrative, procurement, environmental and social safeguards, financial management, and monitoring and evaluation responsibilities, as specified in the POM for the said Project activities;

- (ii) assurance of the proper application, by all relevant parties, of the requirements, criteria, policies, procedures and organizational arrangements set forth in the POM; and
- (iii) preparation of all relevant Project implementation documents, or relevant portions thereof, including Project progress and final reports.

2. The Recipient shall ensure (a) through İŞKUR, that the İŞKUR-PIU, (b) that the MoLSS- PIU, and (c) the pertinent departments of the Recipient supporting the Project, all have qualified personnel and provide adequate resources to support, *inter alia*, the technical, procurement, financial management, disbursement, monitoring and evaluation, and environmental and social safeguard functions required under the Project.

B. Subsidiary Agreement.

1. To facilitate the carrying out of Parts 1(a) and 2(a)(ii) of the Project by İŞKUR, the Recipient shall make the relevant portions of the Grant allocated from time to time to Category I of the table set forth in Section III.A.1 of this Schedule available to İŞKUR under a subsidiary agreement (“Subsidiary Agreement”) between the Recipient and İŞKUR, under terms and conditions approved by the Bank, which shall include the following:

- (a) İŞKUR shall not be required to repay the portions of the Grant, referred to in Section I.B.1 above, received from the Recipient;
- (b) İŞKUR’s obligation to carry out İŞKUR’s Respective Parts of the Project with due diligence and efficiency, in conformity with appropriate administrative, economic, managerial, technical, financial, environmental, social, labor and occupational health and safety standards and practices, and provide promptly as needed, the facilities, services and other resources required for İŞKUR’s Respective Parts of the Project;
- (c) the obligation of İŞKUR to: (i) exchange views with the Recipient, and the Bank with regard to the progress of İŞKUR’s Respective Parts of the Project, and the performance of its obligations under the Subsidiary Agreement; and (ii) assist the Recipient in complying with its obligations referred to in Section II of this Schedule, as applicable to the Recipient’s Respective Part of the Project;
- (d) the obligation of İŞKUR to promptly notify the Recipient and the Bank of any condition that interferes or threatens to interfere with the progress of İŞKUR’s Respective Parts of the Project, including but not limited to any Project-related accidents and incidents, such as, for example, fatalities, or allegations of gender-based violence associated with the Project;

- (e) the obligation of İŞKUR to carry out İŞKUR's Respective Parts of the Project in compliance with the Anti-Corruption Guidelines, Procurement Regulations, the ESCP, and the POM;
 - (f) the obligation of İŞKUR to: (i) maintain a financial management system and prepare financial statements in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, both in a manner adequate to reflect the operations, resources and expenditures related to İŞKUR's Respective Parts of the Project; and (ii) have such financial statements audited by independent auditors acceptable to the Bank, in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank, and promptly furnish the statements as so audited to the Recipient and the Bank; and,
 - (g) the right of the Recipient to take remedial actions against İŞKUR, in case İŞKUR shall have failed to comply with any of its obligations under the Subsidiary Agreement, which actions may include, *inter alia*, the partial or total suspension and/or cancellation or refund of all or any part of the proceeds of the Grant transferred to İŞKUR.
- 2. The Recipient shall exercise its rights under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the Recipient and the Bank and to accomplish the purposes of the Grant. Except as the Bank shall otherwise agree, the Recipient shall not assign, amend, abrogate or waive the Subsidiary Agreement or any of its provisions.
 - 3. In case of any conflict between the terms of the Subsidiary Agreement and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

C. Project Operations Manual ("POM").

- 1. The Recipient shall, and shall cause İŞKUR to, carry out the Project in accordance with the requirements set forth in the POM. The POM shall set out detailed guidelines, methods and procedures for the implementation of the Project, including, *inter alia*: (i) the different roles and responsibilities in the implementation of the Project, including the various mechanisms for ensuring close coordination and collaboration between various Project stakeholders; (ii) budget and budgetary control; (iii) flow of funds, disbursement procedures and banking arrangements; (iv) financial, procurement and accounting procedures; (v) internal control procedures; (vi) accounting system and transaction records; (vii) monitoring and reporting requirements; (viii) external audit and independent verification arrangements; (ix) anti-corruption and fraud mitigation measures; (x) environmental and social aspects, including a detailed description of the Project grievance mechanism process as well as any process for recording, reporting and notifying Project-related accidents and incidents; (xi) eligibility criteria and

procedures for selecting beneficiaries; and (xii) such other arrangements and procedures as shall be required for the effective implementation of the Project.

2. The Recipient shall not assign, amend, abrogate or waive any provision of the POM without the prior written approval of the Bank.
3. In case of any conflict between the terms of the POM and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

D. Annual Work Plan and Budget.

The Recipient shall prepare and furnish to the Bank for its approval, not later than October 15 of each fiscal year of the Recipient during the implementation of the Project, or such later date as the Bank may agree, the Annual Work Plans and Budget containing all activities to be carried out in the following fiscal year of the Recipient, modified in a manner satisfactory to the Bank, taking into account the Bank's comments and views on the matter.

E. Environmental and Social Standards.

1. The Recipient shall, and shall cause İŞKUR to, ensure that their respective parts of the Project are carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Recipient shall, and shall cause İŞKUR to ensure that their respective parts of the Project are implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Recipient shall, and shall cause İŞKUR to, ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, and as further specified in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies, procedures and qualified staff in the MoLSS-PIU and İŞKUR-PIU are maintained to enable the Recipient and İŞKUR to implement the ESCP, as further specified in the ESCP; and
 - (d) the ESCP or any provision thereof, is not amended, revised or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing and the Recipient has, thereafter, disclosed the revised ESCP.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

4. The Recipient shall, and shall cause İŞKUR to:
 - (a) take all measures necessary on its part to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the management tools and instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) promptly notify the Bank of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Recipient shall, and shall cause İŞKUR to, maintain and publicize the availability of grievance mechanisms, in form and substance satisfactory to the Bank, to hear and determine fairly and in good faith all complaints raised in relation to the Project, and take all measures necessary to implement the determinations made by such mechanism in a manner satisfactory to the Bank.

Section II. Project Monitoring, Reporting and Evaluation

A. Documents; Records

In addition, and without limitation to the obligations set forth in Section 2.05 of the Standard Conditions, the Recipient shall ensure that:

- (a) all records evidencing expenditures under the Project are retained for five years and six months after the Closing Date, such records to include: (i) this Agreement, all addenda thereof, and any amendments thereto; (ii) the Recipient's financial and narrative progress reports submitted to the Bank; (iii) the Recipient's financial information related to the Grant, including audit reports, invoices and payroll records; (iv) the Recipient's implementation documentation (including sub-agreements, procurement files, contracts, purchase orders); and (v) the corresponding supporting evidence referred to in Section 3.04 of the Standard Conditions; and
- (b) the representatives of the Bank are: (i) able to examine all records referred to above in paragraph (a); (ii) provided all such information concerning

such records as they may from time to time reasonably request; and
(iii) able to disclose such records and information to the Donor.

B. Project Reports

1. The Recipient shall ensure that each Project Report is furnished to the Bank not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, covering the calendar quarter.
2. Except as may otherwise be explicitly required or permitted under this Agreement or as may be explicitly requested by the Bank in sharing any information, report or document related to the activities described in Schedule 1 of this Agreement, the Recipient shall ensure that such information, report or document does not include Personal Data.

Section III. Withdrawal of Grant Proceeds

A. General

1. The Recipient may withdraw the proceeds of the Grant in accordance with the provisions of: (a) Article III of the Standard Conditions; and (b) this Section, to finance Eligible Expenditures in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table.

Category	Amount of the Grant Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be Financed (inclusive of Taxes, but exclusive of Deductible VAT)
(1) Goods, Small Works, non-consulting services, consulting services, Applied Training Program Payments, Training and Operating Costs under Part 1(a) and Part 2(a)(ii) of the Project	58,000,000	100%
(2) Goods, Small Works, non-consulting services, consulting services, Training and Operating Costs under Part 2(a)(i) of the Project	3,000,000	100%
TOTAL AMOUNT	61,000,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section no withdrawal shall be made for payments made prior to the Signature Date.
2. The Closing Date is December 31, 2022.

APPENDIX

Definitions

1. “Annual Work Plan and Budget” means the annual work plan and budget to be prepared by the Recipient and referred to in Section I.D. of Schedule 2 to this Agreement.
2. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 2 of the Appendix to the Standard Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006, and revised in January, 2011, and as of July 1, 2016.
3. “Applied Training Program Payments” means stipends, cost of insurance coverage for occupational accidents, and health insurance, for participants of the Applied Training Programs selected pursuant to criteria set forth in the POM, for the duration of the Applied Training Program.
4. “Applied Training Programs” or “ATP” means the applied training programs within the Republic of Turkey, targeted to employers or job seekers, that provide financial or other incentives to promote employment.
5. “Category” means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
6. “Deductible VAT” means value added tax paid on acquired goods and services that can be deducted from the taxpayer’s VAT liability to the tax authorities.
7. “Donor” means the European Commission, on behalf of the European Union.
8. “Emergency Social Safety Net” or “ESSN” means the cash transfer program funded by the European Commission and implemented by the Ministry of Labor and Social Security targeting SuTP.
9. “Environmental and Social Commitment Plan” or “ESCP” means the environmental and social commitment plan agreed to between the Bank and the Recipient on January 11, 2022 (including any annexes or schedules to such plan), which sets out the material measures and actions that the Recipient shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any documents and/or instruments to be prepared thereunder, as the ESCP may be revised from time to time, with prior written agreement of the Bank.

10. “Environmental and Social Standards” or “ESSs” means, collectively:
(i) “Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts”; (ii) “Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions”; (iii) “Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management”; (iv) “Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety”; (v) “Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement”; (vi) “Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources”; (vii) “Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan Historically Underserved Traditional Local Communities”; (viii) “Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage”; (ix) “Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries”; (x) “Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.
11. “EUR” each means the lawful currency of the Euro Area.
12. “Euro Area” means the economic and monetary union of member states of the European Union that adopt the single currency in accordance with the Treaty establishing the European Community, as amended by the Treaty on European Union.
13. “European Commission” or “EC” means the executive body of the European Union.
14. “Facility for Refugees in Turkey” means the European Union facility for refugees in Turkey established by means of the European Commission Decision of 24 November 2015 (as amended) to provide assistance to refugees and host communities in the areas of basic needs, education, health, socio-economic support, protection and municipal infrastructure.
15. “International Protection Status Holders and Applicants” or “IPSHA” means the term as defined in Turkish Law No. 6458 on Foreigners and International Protection (2013), which regulates the principles and procedures with regard to foreigners’ entry into, stay in and exit from Turkey, and the scope and implementation of the protection to be provided for foreigners who seek protection from Turkey, and the establishment, duties, mandate and responsibilities of the Directorate General of Migration Management.

16. "İŞKUR" means the Turkish Employment Agency of the Republic of Turkey, established and operating pursuant Presidential Decree No. 4, of July 15, 2018 the Republic of Turkey.
17. "İŞKUR-PIU" means the Project implementation unit under İŞKUR referred to in Section I.A.1(a) of Schedule 2 to this Agreement, or any legal successor thereto acceptable to the World Bank.
18. "İŞKUR's Respective Parts of the Project" means Part 1(a) and Part 2(a)(ii) of the Project.
19. "Kızılay" means Turkish Red Crescent Society, established and operating pursuant to Decree 2009/14633, published in the Official Gazette of the Republic of Turkey No. 27146, on February 19, 2009.
20. "Kızılay-PIU" means the Project implementation unit under Kızılay referred to in Part 2(a)(iii)(d) of Schedule 1 to this Agreement, or any legal successor thereto acceptable to the World Bank.
21. "MoLSS" means the Ministry of Labor and Social Security, an instrumentality of the Republic of Turkey, authorized under the laws of the Republic of Turkey to accept this Grant and the terms and obligations set forth in this Agreement, all for the benefit of the Republic of Turkey, or any legal successor thereto.
22. "MoLSS-PIU" means the Project implementation unit under MoLSS referred to in Section I.A.1(b) of Schedule 2 to this Agreement, or any legal successor thereto acceptable to the World Bank.
23. "Operating Costs" means the reasonable incremental operating expenses, approved by the Bank and included in the Annual Work Plan and Budget of the Project, incurred by the Recipient and İŞKUR or its regional offices, and directly related to the Project implementation, management and monitoring, including office rental, operation and maintenance costs of office, vehicles and office equipment, vehicle rental, water and electricity utilities, publication of procurement notices, telephone, communication, translation and interpretation, office supplies, bank charges, public awareness-related media expenditures, travel and supervision costs of Project implementation staff, purchase of licenses software, subscription to publications and databases, publication fees, ownership of intellectual property rights, and other miscellaneous expenses directly associated with the Project and agreed between the Bank and the Recipient, but excluding the salaries of officials and public servants of the Recipient's civil service.

24. "Personal Data" means any information relating to an identified or identifiable individual. An identifiable individual is one who can be identified by reasonable means, directly or indirectly, by reference to an attribute or combination of attributes within the data, or combination of the data with other available information. Attributes that can be used to identify an identifiable individual include, but are not limited to, name, identification number, location data, online identifier, metadata and factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of an individual.
25. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 20 of the Appendix to the Standard Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated November 2020.
26. "Project Beneficiaries" means SuTP, IPHSA and Turkish Citizens.
27. "Project Operations Manual" or "POM" means the manual for the Recipient's Respective Part of the Project and İŞKUR's Respective Parts of the Project to be prepared and adopted by the Recipient and İŞKUR, and referred to in Section I.C. of Schedule 2 to this Agreement.
28. "Recipient's Respective Part of the Project" means Part 2(a)(i) of the Project.
29. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Recipient and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Grant Agreement" in the Standard Conditions.
30. "Small Works" means small scale works for the internal renovation and/or refurbishment of existing office spaces of the İŞKUR-PIU and of the MoLSS-PIU, which have either no or limited, temporary, and insignificant environmental and social impact, as approved by the Bank.
31. "Standard Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association Standard Conditions for Grant Financing Made by the Bank out of Trust Funds", dated February 25, 2019.
32. "Subsidiary Agreement" means the agreement referred to in Section I.B of Schedule 2 to this Agreement pursuant to which the Recipient shall make part of the proceeds of the grant available to İŞKUR, as the same may be amended from time to time with the prior written agreement of the Bank; and such term includes all schedules to the Subsidiary Agreement.

33. "Syrians under Temporary Protection" or "SuTP" means the term as defined in Turkish Law No. 6458 on Foreigners and International Protection (2013) and Regulation No. 29153 on Temporary Protection of Syrians (2014), which provide Syrians under temporary protection access to registration and documentation and to services; all Syrians who entered the country after April 27, 2011, were retroactively placed under temporary protection.
34. "Training" means the reasonable cost of training under the Project, as approved by the Bank and included in the Annual Work Plan and Budget, including costs associated with seminars, workshops, conference and study tours, travel and subsistence costs for training participants, services of trainers, rental of training facilities, preparation and reproduction of training materials and other activities directly related to course preparation and implementation (excluding costs of consultants' services).
35. "Trust Fund" means the European Commission Development Fund.
36. "Turkish Citizens" means citizens of Turkey who are unemployed and registered with İŞKUR, and who meet the criteria set forth in the Project Operations Manual for participating in the Project.

Auguste Tano Kouame
Director, Turkey Country Unit
Europe and Central Asia Region

May 5, 2022

Mr. Sadettin AKYIL
Ministry of Labor and Social Security
Emek Mahallesi
17th Street No: 13 Pk: 06520 Çankaya
Ankara, Republic of Turkey

Re: European Commission Development Fund Grant No. TF0B7815
(Support for Transition to Labor Market Project – Facility for Refugees in Turkey)
Additional Instructions: Disbursement and Financial Information Letter (DFIL)

Dear Mr. Akyil:

I refer to the Grant Agreement between the Ministry of Labor and Social Security of the Republic of Turkey (the “Recipient”) and International Bank for Reconstruction and Development (the “Bank”), acting as administrator of the European Commission Development Fund, for the above-referenced project, dated May 5, 2022. The Agreement provides that the Bank may issue additional instructions regarding the withdrawal of the proceeds of Grant TF0B7815 (“Grant”), and may set out Project specific financial reporting requirements. This letter (“Disbursement and Financial Information Letter”), as revised from time to time, constitutes such additional instructions.

I. Disbursement Arrangements and Withdrawal of Grant Funds

The *World Bank Disbursement Guidelines for Projects*, dated February 1, 2017, (“Disbursement Guidelines”) are available in the Bank's public website at <https://www.worldbank.org>, and are an integral part of the Disbursement and Financial Information Letter. The manner in which the provisions in the Disbursement Guidelines apply to the Grant is specified below. Sections and subsections in parentheses below refer to the relevant sections and subsections in the Disbursement Guidelines and, unless otherwise defined in this letter, the capitalized terms used have the meanings ascribed to them in the Disbursement Guidelines.

(i) Disbursement Arrangements

The table in **Schedule 1** provides the disbursement methods which may be used by the Recipient, information on registration of authorized signatures, processing of withdrawal applications (including minimum value of applications and advances), instructions on supporting documentation, and frequency of reporting on the Designated Account.

(ii) Withdrawal of Grant Funds (Electronic Delivery) Section 7.01 (c) of the Standard Conditions.

The Recipient shall deliver Withdrawal Applications (with supporting documents) electronically through the Bank's web-based portal “Client Connection” at <https://clientconnection.worldbank.org>. This option will be affected after the officials designated in writing by the Recipient who are authorized to sign

and deliver Withdrawal Applications have registered as users of "Client Connection". The designated officials shall deliver Applications electronically by completing the Form 2380, which is accessible through "Client Connection". By signing the Authorized Signatory Letter, the Recipient confirms that it is authorizing such persons to accept Secure Identification Credentials (SIDC) and to deliver the Applications and supporting documents to the Bank by electronic means. The Recipient may exercise the option of preparing and delivering Withdrawal Applications in paper form on exceptional cases (including those where the Recipient encounters legal limitations), and which were previously agreed with the Bank. By designating officials to use SIDC and to deliver the Applications electronically, the Recipient confirms through the authorized signatory letter its agreement to: (a) abide by the Terms and Conditions of Use of Secure Identification Credentials in connection with Use of Electronic Means to Process Applications and Supporting Documentation, available in the Bank's public website at <https://www.worldbank.org> and "Client Connection"; and (b) to cause such official to abide by those terms and conditions.

II. Financial Reports and Audits Section 2.07 (a) and (b) of the Standard Conditions.

(i) Financial Reports. The Recipient shall prepare and furnish to the Bank not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, interim unaudited financial reports ("IFR") for the Project covering the quarter, in form and substance satisfactory to the Bank.

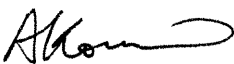
(ii) Project Audits. Each audit of the Project through the Ministry and ISKUR shall cover the period of one fiscal year of the Recipient, commencing with the fiscal year in which the first withdrawal was made. The audited Project Financial Statements for each such period shall be furnished to the Bank not later than six (6) months after the end of such period.

III. Other Important Information

For additional information on disbursement arrangements, please refer to the Grant Handbook available on the Bank's website (<http://www.worldbank.org>) and "Client Connection". The Bank recommends that you register as a user of "Client Connection". From this website you will be able to prepare and deliver Applications, monitor the near real-time status of the Grant, and retrieve related policy, financial, and procurement information. For more information about the website and registration arrangements, or if you have any queries in relation to the above, please contact the Bank by email at Askloans@worldbank.org using the above reference.

Yours sincerely,

International Bank for Reconstruction and Development



Auguste Tano Kouame
Director
Turkey Country Unit
Europe and Central Asia Region

Attachments:

1. Form for Authorized Signatory Letter (ASL)
2. Forms of Statement of Expenditures (SOE)

Cc with copies: PIE-PIU (İŞKUR)

Schedule 1: Disbursement Provisions

Basic Information					
TF Grant Number	TF0B7815	Country	Republic of Turkey	Closing Date	Section III.B.2. of Schedule 2 to the Grant Agreement
		Recipient	Ministry of Labor and Social Security		
		Name of the Project	Support for Transition to Labor Market Project – Facility for Refugees in Turkey	Disbursement Deadline Date (Subsection 3.7 **)	Four months after the Closing Date
Disbursement Methods and Supporting Documentation					
Disbursement Methods (Section 2 **)	Methods	Supporting Documentation (Subsections 4.3 and 4.4 **)			
Direct Payment	Yes	Copy of records (e.g. suppliers' invoices, guarantees for advance and retention payments, etc.)			
Reimbursement	Yes	- Statement of Expenditure (SOE) in the format provided in Attachment 2a of the DFIL for all other expenditures, except ATP Payments - SOE in the format provided in Attachment 2b of the DFIL for all ATP Payments			
Designated Account	Yes	- SOE in the format provided in Attachment 2a of the DFIL for all other expenditures, except ATP Payments - SOE in the format provided in Attachment 2b of the DFIL for all ATP Payments			
Special Commitments	Yes	Copy of Letter of Credit			
Designated Account (Sections 5 and 6 **)					
Type	Segregated – two new, separate Designated Accounts to be opened, one by PIE-PIU under ISKUR's Strategy Development Department for Category 1, and one under MoLSS-PIU under MoLSS Directorate General of International Labor Force for Category 2		Ceiling	Fixed	
Financial Institution - Name	For the Ministry: Republic of Turkey Central Bank For ISKUR: Halkbank		Currency	Euro	
Frequency of Reporting (Subsection 6.3 **)	Monthly		Amount	EUR 10 million – PIE-PIU under ISKUR EUR 300,000– MoLSS-PIU	
Minimum Value of Applications (Subsection 3.5)					
The minimum value of applications for Reimbursement, Direct Payment and Special Commitment is EUR 100,000 equivalent.					

Authorized Signatures (Subsection 3.1 and 3.2 **) The form for Authorized Signatories Letter is provided in Attachment 1 of this letter
Withdrawal and Documentation Applications (Subsection 3.3 and 3.4 **)

Authorized Signatures (subsection 3.1). A letter in the Form attached (Attachment 1) should be furnished to the Bank at the address indicated below providing the name(s) and specimen signature(s) of the official(s) authorized to sign Applications:

The World Bank
Turkey Country Office
Ugur Mumcu Caddesi 88
2nd Floor, 06700, Gaziosmanpasa
Ankara, Turkey
Attention: Auguste Tano Kouame, Country Director

Applications (subsections 3.2 - 3.3): The Withdrawal Applications and its supporting documentation will be electronically sent via the Bank, via the Bank's system Client Connection.

Additional Information/Instructions

**** Sections and subsections relate to the "Disbursement Guidelines for Investment Project Financing", dated February 2017.**

Form of Authorized Signatory Letter

[Letterhead]

[Street address]

[City] [Country]

[DATE]

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Attention: [Country Director]

Re: Grant TF0B7815 (Support for Transition to Labor Market Project -
Facility for Refugees in Turkey)

I refer to the Grant Agreement between the Ministry of Labor and Social Security of the Republic of Turkey (the "Recipient") and International Bank for Reconstruction and Development (the "Bank"), acting as administrator of the European Commission Development Fund, dated _____, providing the above Grant. For the purposes of Section 2.03 of the General Conditions as defined in the Agreement, any ¹[one] of the persons whose authenticated specimen signatures appear below is authorized on behalf of the Recipient to sign applications for withdrawal [and applications for a special commitment] under this Grant.

For the purpose of delivering Applications to the Bank, ²[each] of the persons whose authenticated specimen signatures appears below is authorized on behalf of the Recipient, acting ³[individually] ⁴[jointly], to deliver Applications, and evidence in support thereof on the terms and conditions specified by the Bank.

⁵[This confirms that the Recipient is authorizing such persons to accept Secure Identification Credentials (SIDC) and to deliver the Applications and supporting documents to the Bank by electronic means. In full recognition that the Bank shall rely upon such

¹ Instruction to the Recipient: Stipulate if more than one person needs to sign Applications, and how many or which positions, and if any thresholds apply. *Please delete this footnote in final letter that is sent to the Bank.*

² Instruction to the Recipient: Stipulate if more than one person needs to *jointly* sign Applications, if so, please indicate the actual number. *Please delete this footnote in final letter that is sent to the Bank.*

³ Instruction to the Recipient: Use this bracket if any one of the authorized persons may sign; if this is not applicable, please delete. *Please delete this footnote in final letter that is sent to the Bank.*

⁴ Instruction to the Recipient: Use this bracket only if several individuals must jointly sign each Application; if this is not applicable, please delete. *Please delete this footnote in final letter that is sent to the Bank.*

⁵ Instruction to the Recipient: Add this paragraph if the Recipient wishes to authorize the listed persons to accept Secure Identification Credentials and to deliver Applications by electronic means; if this is not applicable, please delete the paragraph. *Please delete this footnote in final letter that is sent to the Bank.*

representations and warranties, including without limitation, the representations and warranties contained in the *Terms and Conditions of Use of Secure Identification Credentials in connection with Use of Electronic Means to Process Applications and Supporting Documentation* ("Terms and Conditions of Use of SIDC"), the Recipient represents and warrants to the Bank that it will cause such persons to abide by those terms and conditions.]

This Authorization replaces and supersedes any Authorization currently in the Bank records with respect to this Agreement.

[Name], [position] Specimen Signature: _____

[Name], [position] Specimen Signature: _____

[Name], [position] Specimen Signature: _____

Yours truly,

/ signed /

[Position]

